ことのはの巫女とことだまの魔女と

藤枝 雅

yh COMICS

ことのはの巫女とことだまの魔女と

藤枝 雅

9784758070072
1929979008574
ISBN4-7580-7007-5
C9979 ¥857E
一迅社
雑誌 50634-83
定価 本体857円＋税

それは小さな部屋。
小さなはばたく羽。
小さなあしと一点しか。
小さな小さな部屋。

ことのはの巫女とことだまの魔女と

藤枝 雅

IDC
一迅社

Kotonohano Miko to Kotodamano Majyo

ことのはの巫女とことだまの魔女と

藤枝雅

yh COMICS

ことのはの巫女とことだまの魔女と

藤枝雅

IDC 一迅社

それは小さな。
小さくはばたく。
いとおしむ。
を繋ぐたけの。
小さな小さな。

ことのはの巫女と

Kotonohano Mikoto Kotodamano Majyoto

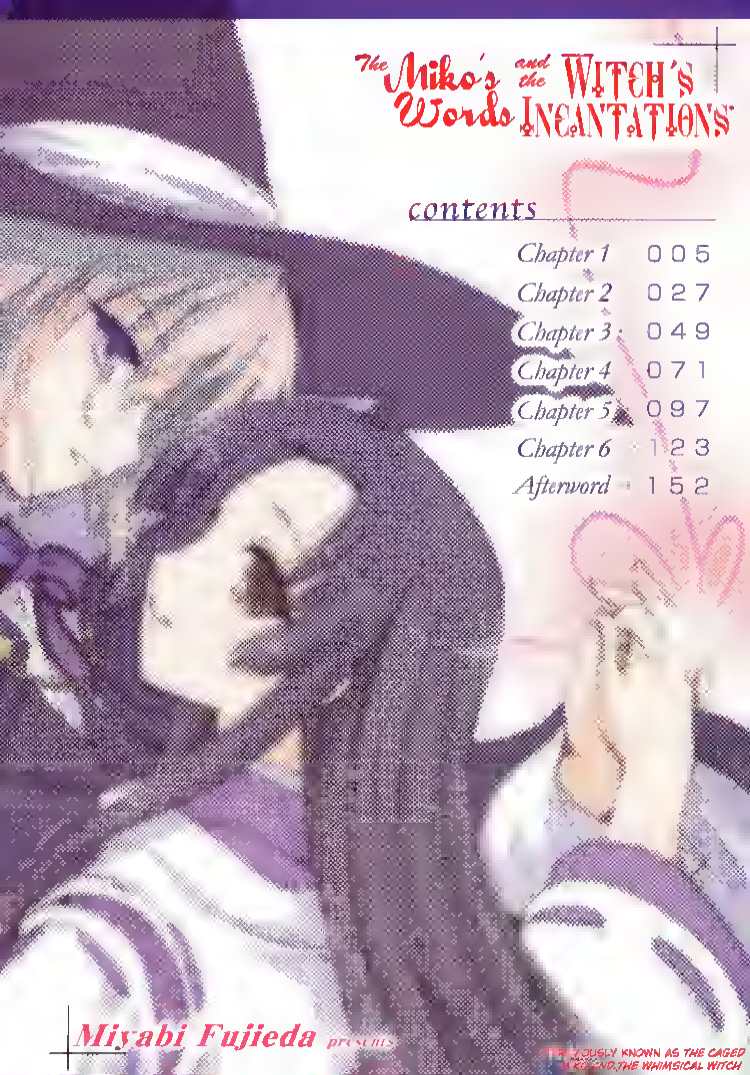
COMMENT

Fujieda Miyabi

As the [illegible] maverick of Yuri [illegible] stick out like a sore thumb.

I'd be pleased if you relaxed and read this as more of a girls' love work. . than a yuri one. I keep on praying that a lot of people will like this kind of manga too.

The Miko's Words and the Witch's Incantations



The Miko's Words and the Witch's Incantations

contents

Chapter 1 005
Chapter 2 027
Chapter 3 049
Chapter 4 071
Chapter 5 097
Chapter 6 123
Afterword 152

Miyabi Fujieda presents

PREVIOUSLY KNOWN AS THE CAGED MIKO AND THE WHIMSICAL WITCH

HM?
A HIDDEN SHRINE... I SHOULDN'T GET INVOLVED WITH IT, BUT-
I'M SUR-PRISED.. THERE'S A BARRIER
AS AN ARCHI-TECTURE BUFF,
I'M EXCITED BY THE AMBIANCE...

I WONDER WHAT SORT OF SHRINE IS HERE~? ♪
NOW THEN...
glide
OH?
NOW I JUST HAVE TO MAKE SURE I'M NOT SEEN BY ANYONE
OH!
PARDON MEEEE!
DASH

IT'D BE A PAIN IF I WERE DISCOVERED SINCE I'M A WITCH
I'LL PUT HER TO SLEEP FOR A BIT...!
YOU ARE...?
!
YOU'RE A PERSON, AREN'T YOU...!?
HUNH!?
WH-
WHAT THE~!?

Yuri Shimai Debut Center Story with color 20p
藤枝雅
Fujieda Miyabi
A NEW WIND IS BLOWING THROUGH YURI SHIMAI!
AN UP AND COMING MANGA ARTIST, FUJIEDA MIYABI BRINGS A NEW FEEL TO YURI SHIMAI WITH THIS LYRICAL, [illegible] STORY ☆
The Caged Miko and the Whimsical Witch
*miko to hae majo
With you, I can fly away—

YOU TSUMUGI, YOU'RE.
THE MIKOGAMI-SAN" ENSHRINED HERE?
YES
*NOTE: ANOTHER WORD FOR MIKO.
I SEE.
YES
NORMALLY WE SIMPLY LALD THE COUNTRY'S TRANQUILITY— WE REMAIN IN RESIDENCE HERE AND STORE UP POWER THAT WILL BE PUT TO USE IN TIMES OF CRISIS
MY— THE TOKIGAMI LINE'S BLOOD IS ENDOWED WITH THE "POWER OF LANGUAGE"
—THAT WOULD BE THE ABILITY— TO REALIZE WORDS, CORRECT?
THAT'S RIGHT! I SHOULDN'T HAVE!
—IS IT REALLY OKAY FOR YOU TO TALK ABOUT SUCH AN IMPORTANT MATTER SO EASILY?

PEOPLE ALMOST NEVER COME HERE
WELL, WITH THAT BARRIER THERE, THEY— CAN'T.
I WASN'T THINKING...
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE HAD A CONVERSATION WITH ANYONE.
HM?
hee hee...
COME TO THINK OF IT— IT'S PRETTY AMAZING YOU WERE ABLE TO COME HERE, LETTY-SAN.
URK...
GULP

MM... IT WOULD BE USELESS TO TRY AND HIDE IT.
WELL, THE TRUTH IS I'M SORT OF LIKE YOU—
AS YOU CAN SEE FROM MY APPEARANCE I'M A "WITCH."

I'M INTO OLD JAPANESE BUILDINGS AND STUFF—
I'VE BEEN TRAVELING ALL AROUND THE COUNTRY TO ADMIRE THEM
HOBBY?
NO, NO! UM... IT'S MY HOBBY.
—SO IS THERE SOMETHING YOU NEED TO DO HERE IN YOUR CAPACITY AS A WITCH...?
HUNH...
THAT'S HOW I SORT OF— TOOK CARE OF THE BARRIER.
LIKE YOU, I HAVE MYSTERIOUS POWERS THAT I USE TO DO THINGS
A WITCH—?
IT SOUNDS— MARVEL-OUS.
TRAV-ELING— DID YOU SAY...?

百合姉妹

YOU DON'T TRAVEL, TSUMUGI?
...I'D LIKE TO, SOMEDAY... BUT...

YOU... TAKE YOUR JOB VERY SERIOUSLY.
...NO, THAT'S NOT IT...

THE HIDDEN BARRIER DOES KEEP NORMAL PEOPLE OUT...
BUT IT ALSO DOES THE REVERSE...

I CAN'T... LEAVE THIS PLACE, SO...

!?
THEN THE BARRIER ISN'T JUST FOR THE SHRINE...!
THAT'S CORRECT
I CANNOT LEAVE THIS PLACE EITHER
IT WORKS... TO CONCEAL ME FROM THE WORLD AS WELL.

...AND YOU ACCEPT THAT?
YES
MY ROLE IS ONE THAT IS ESSENTIAL TO THIS COUNTRY...
THIS... IS MY FATE AS A MEMBER OF THE TOKIGAMI FAMILY.

COULD YOU... STICK YOUR TONGUE OUT FOR A MINUTE?
YES?
SO IT'S A BAD "WORD OF POWER"?
SQUEAK
"VISION"
YES.
?
..I KNEW IT
kiss
HUH...?
WHA...?
USING MY POWER... WILL BE THE FASTEST WAY
kiss

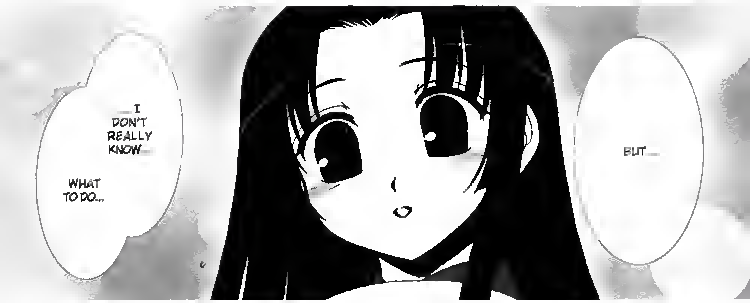
YOKE AND BINDINGS,
TONE OF DESTRUCTION, RESOUND, RESOUND!
RUPTURE!
Snap!
HUH—?
JUST NOW— THAT WAS.
YEAH.
I JUST TRIED BREAKING THE BARRIER, TOGETHER WITH THE "WORD OF POWER" THAT WAS BINDING YOU, WITH MY CONTACT MAGIC. ♪
I SEE~~!
The "word of power" was cast from your tongue. I gave to my tongue to cast the "word of power"—it's the—your tongue. There's no danger of breaking you now?
I don't really get it...
? ? ?

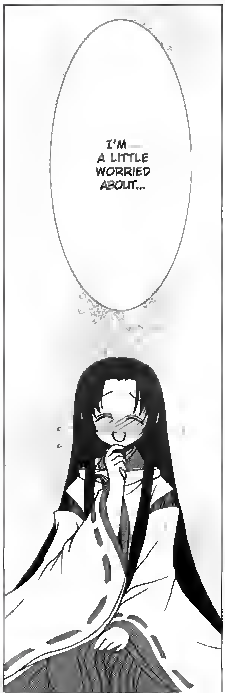
WHY?
THAT'S BAD, LETTY-SAN!
I'M A FOREIGNER. IT'S NONE OF MY BUSINESS
BUT... I'M HERE IN CASE SOMETHING EVER HAPPENS TO THIS COUNTRY...
IS THAT A FAIR MAIDEN HAS BEEN FORCED TO BIND HERSELF TO THIS DESERTED DECREPIT OLD PLACE AND IS QUIETLY WITHERING AWAY HERE!
THERE'S SOMETHING MORE IMPORTANT AT STAKE HERE THAN THIS COUNTRY! WHAT I CAN'T FORGIVE
WAIT...

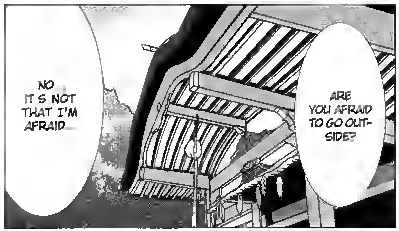
WELL THEN... WHAT DO YOU WANT TO DO?
YOUR SHACKLES ARE GONE NOW!

I.... BY MY OWN "WORD OF POWER," I WAS...!

I WON'T LET YOU TALK ABOUT FATE ANYMORE—
YOU DECIDE FOR YOURSELF HOW YOU WANT TO LIVE NOW


I DON'T REALLY KNOW...
WHAT TO DO...
BUT...

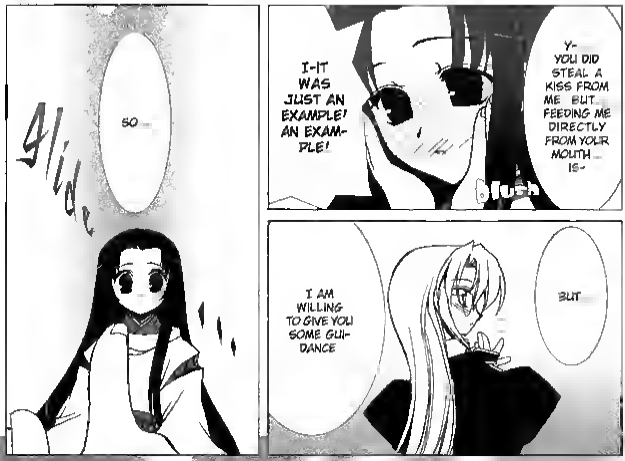

I'M... A LITTLE WORRIED ABOUT...


NO IT'S NOT THAT I'M AFRAID...
ARE YOU AFRAID TO GO OUTSIDE?

IT'S LIKE WHEN A CAGED BIRD IS RELEASED IN A FIELD...
AND IT CAN'T FLY WELL IT'S THAT SORT OF FEELING

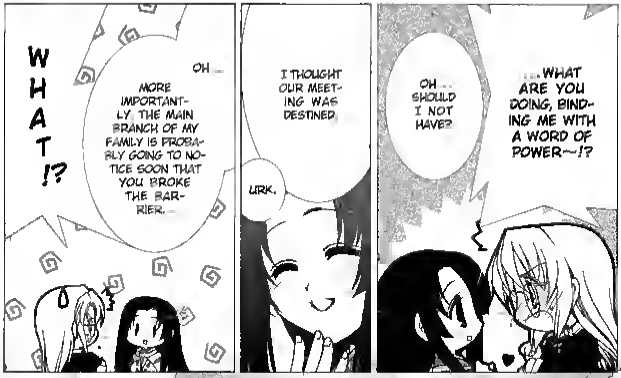
PLEASE TAKE RESPONSIBILITY FOR YOUR ACTIONS LETTY-SAN.
HUH!?
...HOW TO FLAP MY WINGS HOW BEST TO LIVE MY LIFE
I... I MIGHT NOT HAVE THOUGHT THAT FAR AHEAD~!?
SWAP
BOOK!
OH... BUT...
I'VE HEARD OF A SAYING THAT'S USED IN TIMES LIKE THESE.

投稿大募集
百合マンガが描きたい、百合ノベルが書きたい、百合イラストが描きたい、でもなかなか載せる所がなくて…そんなアナタの力を本誌で試してみませんか？本誌を読んで「甘い」と思ったあなたのご応募をお待ちしております!!
詳細は
〒102-8187 東京都千代田区九段南4-8-19 電撃G's magazine 百合姉妹 投稿係


Slide
SO...
I-IT WAS JUST AN EXAMPLE! AN EXAMPLE!
Y-YOU DID STEAL A KISS FROM ME BUT FEEDING ME DIRECTLY FROM YOUR MOUTH IS~
Blush
I AM WILLING TO GIVE YOU SOME GUIDANCE
BUT...

THIS TIME YOU NEED "WORDS OF POWER" TO SET YOU FREE.
PUT YOUR OWN WILL TO FLY INTO WORDS.

tender
TO PUT IT SIMPLY...
THEN...
gaze
tap.
HUH?
"MAY MY DESTINY BE TO BE WITH LETTY."


WHAT!?
OH...
MORE IMPORTANTLY, THE MAIN BRANCH OF MY FAMILY IS PROBABLY GOING TO NOTICE SOON THAT YOU BROKE THE BARRIER.
I THOUGHT OUR MEETING WAS DESTINED.
URK.
OH... SHOULD I NOT HAVE?
...WHAT ARE YOU DOING, BINDING ME WITH A WORD OF POWER~!?

WHA~~T!?
EVEN THOUGH THEY RARELY COME HERE TO CHECK ON YOU~!?
THEY'LL PROBABLY COME TO PUT THE BARRIER UP AGAIN.
SO WE MIGHT WANT TO LEAVE AS SOON AS POSSIBLE.
WHAT?
STEP
STEP
STEP
STEP
UM...
LETTY-SAN

I'M... STILL A LITTLE UNCOMFORTABLE WALKING AROUND ON MY OWN
SO I'D LIKE TO HOLD YOUR HAND IF THAT'S OKAY
MAKE SURE YOU HOLD ON TIGHT
HOLDING HANDS THIS REALLY IS LIKE ELOPING♪
WHY DO YOU SOUND LIKE YOU'RE HAVING SO MUCH FUN... TSUMUGI~!?
I AM HAVING FUN♪

THE CAGED MIKO AND THE WHIMSICAL WITCH ● END

Scanned by:
Anonymous

Translated by
Sailor Avalon

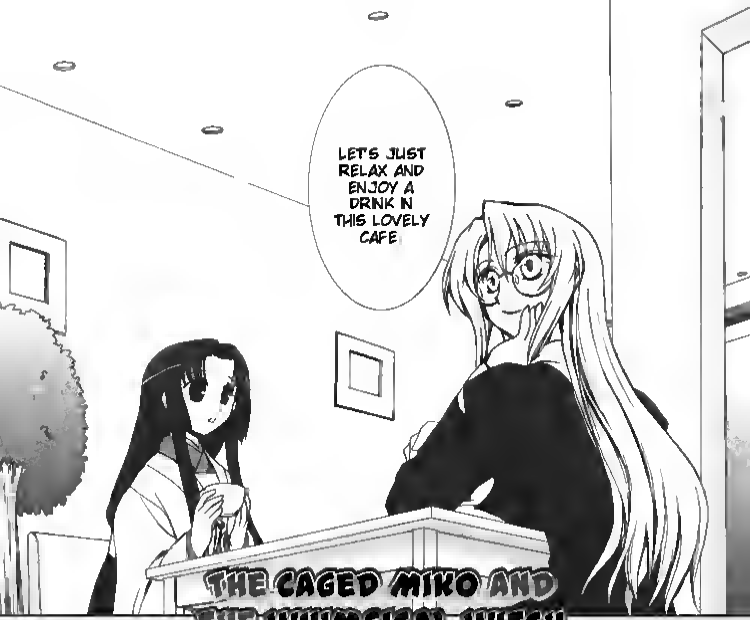
Edited by
Ranwing

QC'd by:
The Lory,
ElsewhereCW
and Sailor Avalon

A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious@irc.rizon.net

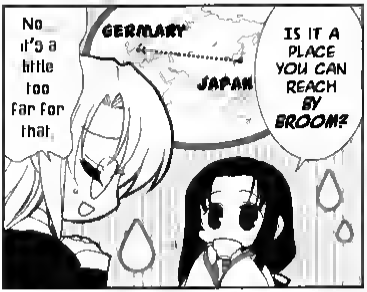
Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net

Amedro Kouchi
UM... LETTY-SAN...
IS IT ALL RIGHT FOR US TO BE SITTING HERE DRINKING TEA LIKE THIS?
I THINK IT'S FINE?
WE'RE FAR ENOUGH AWAY NOW THAT THEY WON'T BE ABLE TO CATCH US ON FOOT.
WELL,
FOR NOW.



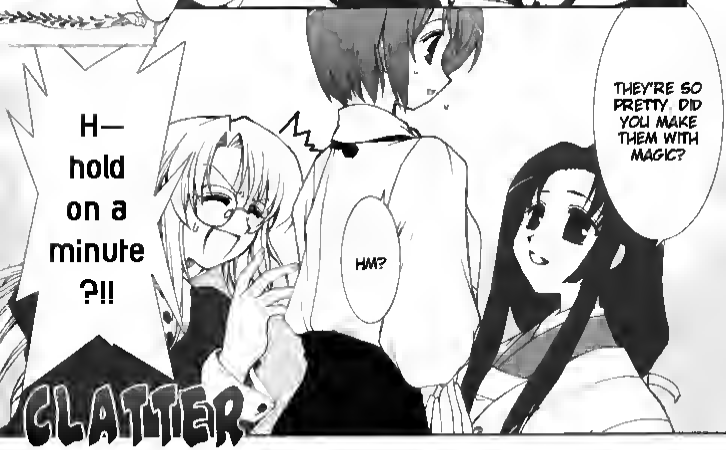
THE CAGED MIKO AND THE WHIMSICAL WITCH

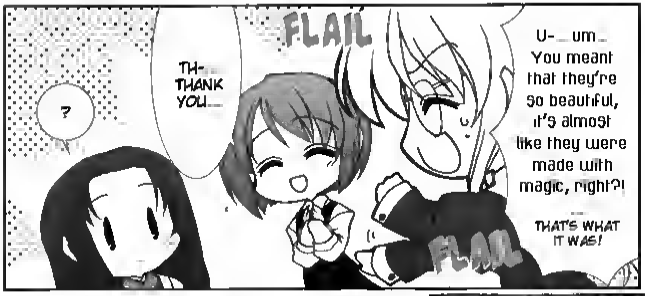
CHAPTER 2

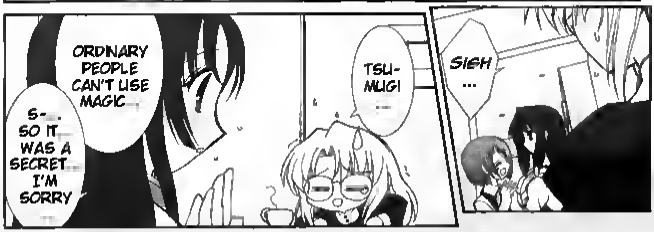

No... it's a little too far for that.
GERMANY
JAPAN
IS IT A PLACE YOU CAN REACH BY BROOM?

WE COULD KEEP AN EYE OUT FOR AN OPPORTUNITY TO GO TO MY HOME COUNTRY
BUT I'D LIKE TO TAKE A LOOK AT A FEW MORE BUILDINGS FIRST.

TAP...
THANKS
HERE ARE YOUR PETITE FLEUR AND GATEAU NOIR
EVEN MAGIC HAS ITS LIMITS


H— hold on a minute ?!!
HM?
THEY'RE SO PRETTY. DID YOU MAKE THEM WITH MAGIC?
CLATTER

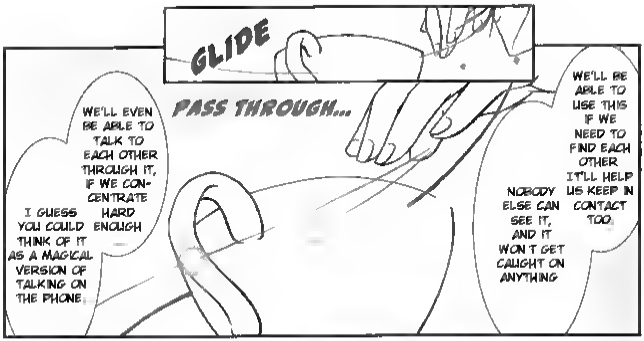

FLAIL
U-um... You meant that they're so beautiful, it's almost like they were made with magic, right?!
THAT'S WHAT IT WAS!
FLAIL
TH-THANK YOU...
?


S-...SO IT WAS A SECRET...I'M SORRY...
ORDINARY PEOPLE CAN'T USE MAGIC...
TSU-MUGI
SIGH...

WELL...FOR NOW,
I'LL KEEP TRAVELING AROUND LOOKING AT BUILDINGS,
AND SINCE YOU'RE FINALLY GETTING A CHANCE TO SEE THE OUTSIDE WORLD,
YOU CAN OBSERVE A LOT OF DIFFERENT ASPECTS OF SOCIETY...IT'LL BE A LEARNING EXPERIENCE FOR YOU.

BUT... WHAT SHALL WE DO... IF WE'RE SEPARATED?
HMM... TROUBLE DOES ACCOMPANY TRAVEL...
I'LL... DO MY BEST TO KEEP UP WITH YOU, LETTY-SAN.
YEAH, YEAH.
ER-... K..
TSUMUGI
DO YOU HAVE A FAVORITE COLOR?
R-RED, I SUPPOSE?
CHEW CHEW...
OH, I KNOW.
SPIN, RED THREAD, AND BIND US!
SPIN, SPIN, RED THREAD!
GOT IT... PLEASE GIVE ME YOUR HAND.

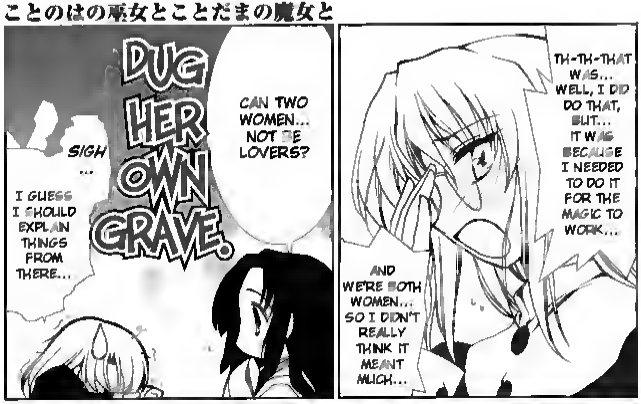
APPEAR...
BINDING THREAD!
GRA
GKLE
Oh?
Did you hear something just now?
...!
THIS IS ...
TA-DA! ♪


GLIDE
PASS THROUGH...
WE'LL EVEN BE ABLE TO TALK TO EACH OTHER THROUGH IT, IF WE CONCENTRATE HARD ENOUGH
I GUESS YOU COULD THINK OF IT AS A MAGICAL VERSION OF TALKING ON THE PHONE.
NOBODY ELSE CAN SEE IT, AND IT WON'T GET CAUGHT ON ANYTHING
WE'LL BE ABLE TO USE THIS IF WE NEED TO FIND EACH OTHER
IT'LL HELP US KEEP IN CONTACT TOO.

HUH...? NOT REALLY
IT HAS... ANOTHER MEANING, DOES IT NOT?
...IS... THAT ALL?
HM?
NOW GETTING SEPARATED WON'T BE A PROBLEM!

BEFORE I ENTERED THE SHRINE...
I HEARD IT... AS A CHILD,
THERE'S A JAPANESE LEGEND ABOUT IT, DID YOU KNOW?
HAVE YOU HEARD OF... THE LEGEND OF THE RED THREAD?

IT IS SAID THAT A RED THREAD CONNECTS TWO PEOPLE WHO ARE DESTINED TO BE LOVERS. IT'S ATTACHED TO THEIR LITTLE FINGERS
...
Lo-
ve-
r-
so
HAVE I MADE ANOTHER MISTAKE ?
Hey... Tsumugi! Do you know what "lover" means?!
YOU... DID THAT TO ME,
SO I THOUGHT PERHAPS THAT WAS HOW YOU VIEWED ME.
Urk!


DUG HER OWN GRAVE.
CAN TWO WOMEN... NOT BE LOVERS?
SIGH...
I GUESS I SHOULD EXPLAIN THINGS FROM THERE...
TH-TH-THAT WAS... WELL, I DID DO THAT, BUT... IT WAS BECAUSE I NEEDED TO DO IT FOR THE MAGIC TO WORK...
AND WE'RE BOTH WOMEN... SO I DIDN'T REALLY THINK IT MEANT MUCH...
BUT... WHAT WE DID WOULDN'T BE ENOUGH TO MAKE PEOPLE CONSIDER US LOVERS. YEAH
URGH... IT'S NOT THAT THEY... CAN'T BE LOVERS,

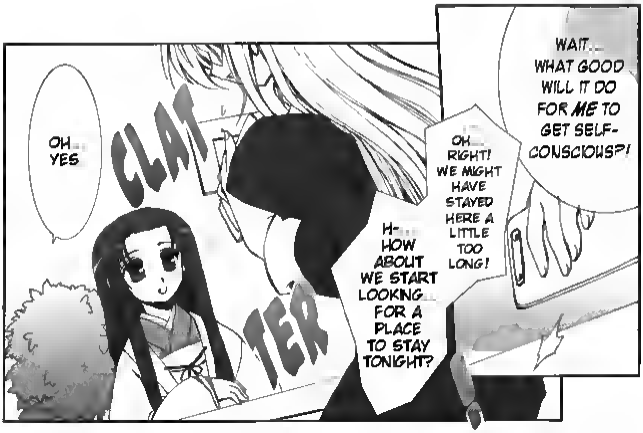
LOVERS LOVE EACH OTHER, YOU SEE?
WITH LOVERS... WHAT YOU FEEL IS MORE IMPORTANT THAN WHAT YOU DO.

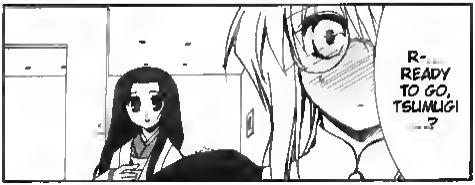
OH, I SEE
IT'S NOT LIKE I'M INTIMATELY FAMILIAR WITH IT
BUT I DON'T THINK IT'S THE SORT OF THING THAT HAPPENS RIGHT AWAY
WELL... I SUPPOSE IT WILL DEPEND ON HOW YOU FEEL IN THE FUTURE, THEN, LETTY-SAN
HUH?
I... ALREADY LOVE YOU, LETTY-SAN.
EXCUSE ME. WOULD YOU CARE FOR SOME MORE TEA .....?

BLUSH!
?
Shh
What's the matter?
AH AHH
P-PLEASE EXCUSE THE INTER-RUPTION?!
Ahh!
DASH
DO I SAY ODD THINGS...?
NO, IT'S JUST... HOW SHOULD I PUT THIS...

...
THERE ARE A LOT OF LITTLE THINGS I NEED TO TEACH HER.
THIS... COULD BE A BIT OF A PROBLEM, THOUGH.
SHE SAID SHE THOUGHT OUR MEETING WAS FATED... WHICH WORRIES ME.
SHE'S SO INNOCENT. I THINK THE LOVE SHE FEELS FOR ME IS THAT OF A CHILD FOR ITS PARENT...
...
I'M SORRY... THAT I KEEP MAKING MISTAKES.
How do I explain to her the difference between that and what lovers feel for each other?
OH... DON'T WORRY ABOUT IT.
I THINK YOU'RE JUST MISSING A LITTLE BIT OF INFORMATION.
...
BUT
...
YOU CAME AND TOOK ME AWAY FROM THE SHRINE... LIKE A PRINCE FROM A STORY-BOOK, LETTY-SAN.
YOUR HANDS ARE SO WARM.
HOLDING YOUR HAND MAKES ME FEEL SAFE...
AND... IT MAKES MY HEART POUND

WELL...
I'M...
NOT MISTAKEN IN CALLING THIS FEELING "LOVE," AM I?
YOU MIGHT... BE RIGHT...


CLAT
TER
OH... YES
H-... HOW ABOUT WE START LOOKING... FOR A PLACE TO STAY TONIGHT?
OH... RIGHT! WE MIGHT HAVE STAYED HERE A LITTLE TOO LONG!
WAIT... WHAT GOOD WILL IT DO FOR ME TO GET SELF-CONSCIOUS?!


R-... READY TO GO, TSUMUGI...?

OH, CRAP I CAN'T LOOK HER IN THE EYE...
Sorry we caused such a fuss...
No, it was no problem. Good luck!
With what ?

YES

WE HAVE THIS NOW, SO YOU CAN FOLLOW ME, RIGHT?

LETTY-SAN, UM...

CHATTER
CHATTER
CHATTER
KEEP IT TOGE-THER, KEEP IT TOGE-THER...
DEEP BREATHS, DEEP BREATHS
!!
WOULD YOU... HAPPEN TO HAVE A MOMENT,
MISS?

"Happy-Go-Lucky."
WE CAN'T TELL YOU WHAT SORT OF ESTABLISHMENT IT IS BUT WE PROMISE YOU WON'T BE DISAP-POINTED!
♪
男dou
OH... THERE'S NO CAUSE FOR ALARM...
COULD THEY... HAVE BEEN SENT... BY MY FAMILY...?!
ESTAB-LISH-MENT?
FUN?
WE'RE PARTICULARLY INTERESTED IN YOU BECAUSE OF YOUR UNUSUAL CLOTHING!
WE'D JUST LIKE TO INVITE YOU TO COME TO OUR ESTAB-LISHMENT AND HAVE SOME FUN!
TU
TROT
RN
TROT
TROT
TROT
THEN.....
KEEP YOUR COOL, KEEP YOUR COOL
ANOTHER CUSTOMER ?!
THE MORE THE MERRIER!
OH... IS THAT SO?
I'M PLEASED YOU'VE INVITED ME TO SUCH A NICE PLACE
BUT MY COM-PA-NION
COME, LET'S GO TO HEAVEN !
LET'S GO, MISS!
Completely defenseless.

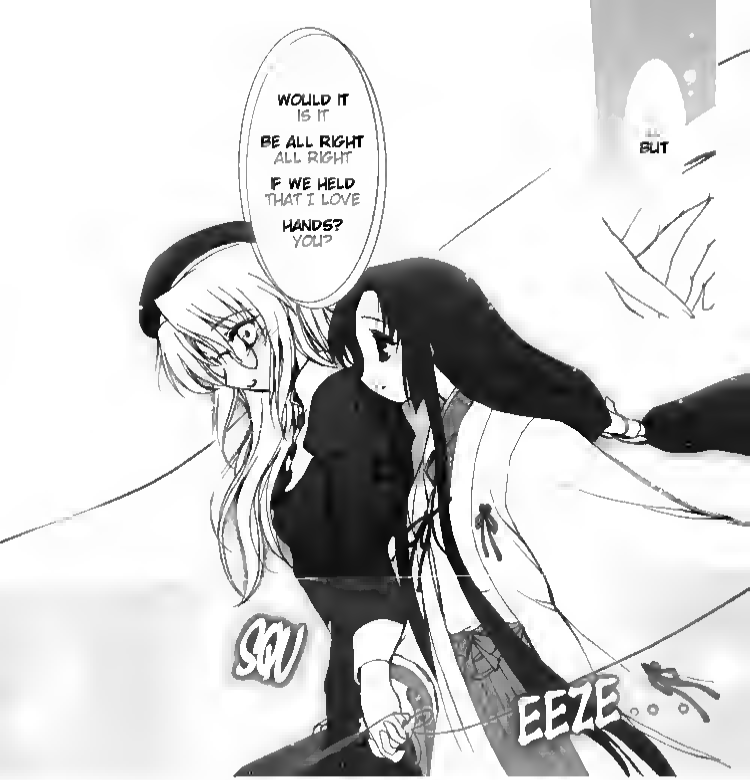
LE-
LETTY-SAN!
Wait ...!
TSU-MU-GI?!
SHOCK!!
?!
GUH ...!
DASH!

CRACK
SLEEP
!!!
WHOOSH WHOOSH WHOOSH
WILL IT WORK ...?!
IT WAS JUST A SPUR-OF-THE-MOMENT SINGLE-SYLLABLE INCANTATION .....!

THESE MEN JUST INVITED US TO THEIR NICE ESTABLISHMENT
They weren't really after us...? They were just looking for customers?!
What establishment?!

"SLEEP"
OKAY! LET'S RUN FOR IT!
B-BUT LETTY-SAN

I'M GLAD I HAD THIS RED THREAD
WE... CAN'T GO TO THEIR ESTABLISHMENT NOW
Z
Z
CRAP SO THEY WERE (QUESTIONABLY) INNOCENT PEOPLE...
I'M... SORRY I DIDN'T... NOTICE SOONER .....!
GLIDE...
... OH ...
TH-... THAT'S NOT...
I KEPT SAYING ALL THOSE STRANGE THINGS. I THOUGHT MAYBE THAT MADE YOU NOT LIKE ME ANYMORE...
I'M ...
GLAD THAT WE'RE BOUND BY THIS RED THREAD NOW.
OH... BUT THERE IS ONE THING.
WHAT ?


WOULD IT
IS IT
BE ALL RIGHT
ALL RIGHT
IF WE HELD
THAT I LOVE
HANDS?
YOU?
BUT
SQU
EEZE

IS JUST HAPPY THAT THEY'RE HOLDING HANDS
HAS STARTED WORRYING THAT TSUMUGI TOOK WHAT HAPPENED AS HER SAYING YES TO THE OTHER QUESTION

THE CAGED MIKO AND THE WHIMSICAL WITCH

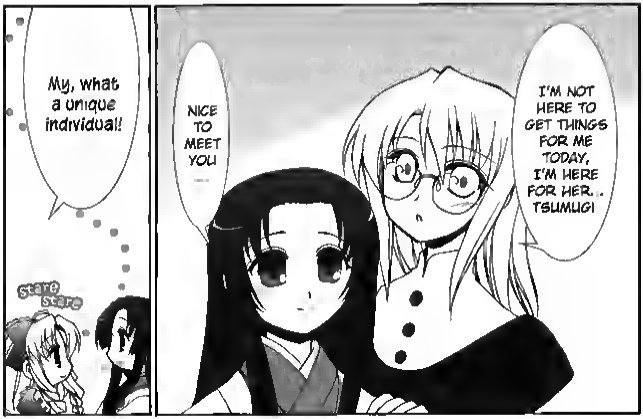
CHAPTER 2

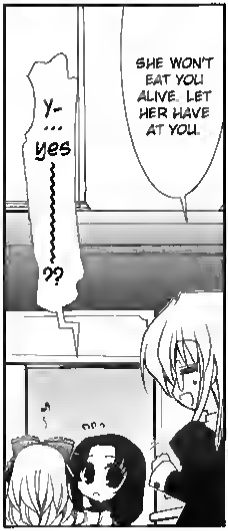
SCANNED BY: ANONYMOUS
TRANSLATED BY: SAILOR AVALON
EDITED BY: SAILOR AVALON
QC'D BY: ELSEWHERECW
AND THE LORY
SPECIAL THANKS: THE-ONE

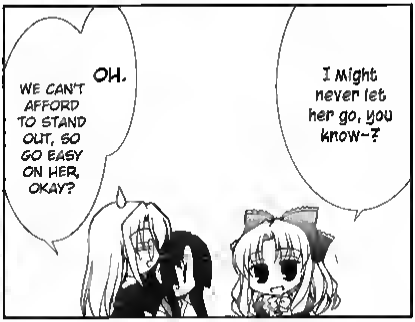
A LILILICIOUS PROJECT
HTTP://LILILICIOUS.NET
#LILILICIOUSCIRC.RIZON.NET

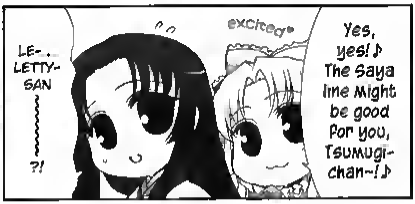
The Miko's and the Words

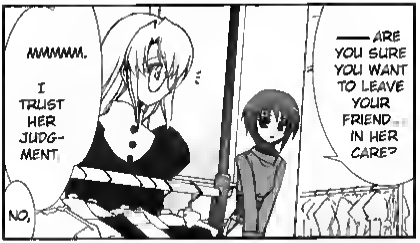
Chapter 3 Witch's Incantations


My, what a unique individual!
stare stare
NICE TO MEET YOU
I'M NOT HERE TO GET THINGS FOR ME TODAY, I'M HERE FOR HER.. TSUMUGI


SHE WON'T EAT YOU ALIVE. LET HER HAVE AT YOU.
Y-... yes~~~~~~~~??


OH.
WE CAN'T AFFORD TO STAND OUT, SO GO EASY ON HER, OKAY?
I Might never let her go, you know~?


excited
LE-.. LETTY-SAN~~~~~~~?!
Yes, yes!♪ The Saya line Might be good For you, Tsumugi-chan~!♪


MMMMM.
I TRUST HER JUDGMENT.
NO,
——ARE YOU SURE YOU WANT TO LEAVE YOUR FRIEND... IN HER CARE?

LETTY-SAN... THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE BROUGHT SOMEONE TO AQ, ISN'T IT?
I MEANT, ARE YOU SURE... YOU DON'T WANT TO CHOOSE HER CLOTHING YOURSELF?

ALL RIGHT.
I'LL BE BACK.

WELL— TIME TO FIND SOMETHING FOR ME...

DO I... LOOK STRANGE?
I THINK IT LOOKS GOOD ON YOU, YOU KNOW?
WELL... I DID PICK AN OUTFIT I LIKED, SO...
WESTERN CLOTHES ARE NICE AND COOL...
YOUR OTHER CLOTHING MUST'VE BEEN HOT.
Light

THANK YOU, LETTY-SAN.
bow...
YOU DON'T HAVE TO THANK ME
I JUST ASKED YOU TO WEAR CLOTHES I LIKED
THAT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT YOU GAVE THEM TO ME.
OH... IS THIS
I'LL TREASURE THEM.
MM.
ANOTHER NEW DEVELOP-MENT?

THIS IS A "DATE," IS IT NOT?
WELL .
I SEE!
I SUPPOSE IT COULD BE
THE THOUGHT NEVER CROSSED MY MIND BEFORE
I SEE!

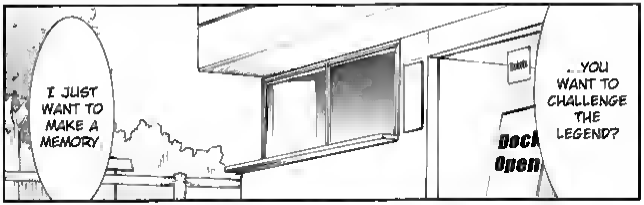
DATES ALWAYS SEEMED LIKE HAPPY OCCASIONS WHEN I READ ABOUT THEM IN BOOKS, BUT NOW I'M SURE THEY ARE!
SURE—?
COME TO THINK OF IT,
DID YOU GET THAT SORT OF INFORMATION WHEN YOU WERE THERE?
I DIDN'T—HEAR ANYTHING ABOUT THE OUTSIDE WORLD WHEN I WAS THERE
I RECEIVED LETTERS, BUT THEY ONLY CONTAINED INFORMATION THAT WAS NECESSARY TO MY POSITION AS A MIKO——
THAT WAS ALL
SO IT'S PROBABLY
A CHILDHOOD MEMORY.

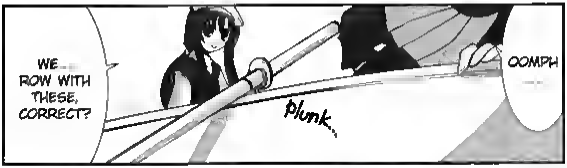
I DON'T REMEMBER MUCH.
MY MEMORIES OF MY CHILD-HOOD ARE VAGUE.
Tsumugi.
LETTY-SAN.
BESIDES,
rustle
rustle...
PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT
SO
MAKE A LOT OF NEW MEMORIES
THAN DWELL ON OLD ONES
RIGHT NOW
I'D RATHER

WHAT?
I LIKE THOSE OVER THERE!
THOSE.
OKAY.
WELL .. DOESN'T IT LOOK FUN?
Urk
...You want to ride in one of those?
OH, IS THERE SOME SPECIAL MEANING TO IT?
BUT... YOU DO KNOW THAT IT'S BAD LUCK, RIGHT?
WELL I GUESS WE CAN DO IT.
All right!

APPARENTLY IT'S BECAUSE BENTEN-SAMA* IS ENSHRINED IN THIS POND... AND SHE GETS JEALOUS OF THE COUPLES
IF A COUPLE RIDES THE BOATS AT THIS PARK, THEY'LL END UP SEPARATING
WELL... IT'S SAID THAT

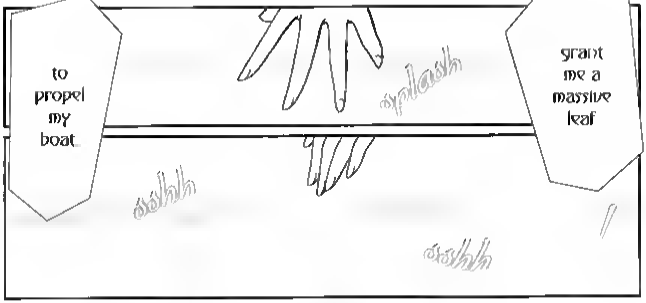
*BENZAITEN, THE GODDESS OF LOVE, ELOQUENCE THE ARTS, KNOWLEDGE, AND WATER. ALSO KNOWN AS SARASVATI

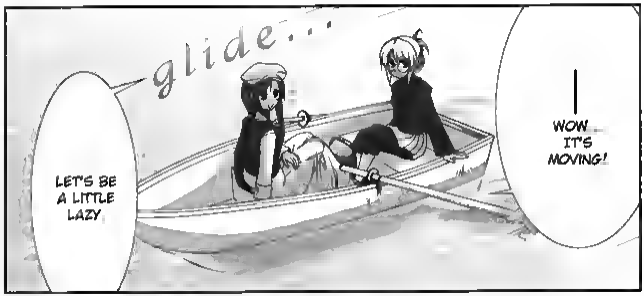

I JUST WANT TO MAKE A MEMORY
...YOU WANT TO CHALLENGE THE LEGEND?
Dock
Open


WE... ROW WITH THESE, CORRECT?
plunk...
OOMPH

Pardon, pardon
appear...
lake spirit, cousin of Watatsumi*
NEITHER OF US IS REALLY DRESSED FOR ROWING
MMM-MMM
?
stroke...
...GUESS THIS IS OUR ONLY OPTION.

*A SEA GOD


to propel my boat
splash
grant me a massive leaf
splash
splash


glide...
LET'S BE A LITTLE LAZY
WOW... IT'S MOVING!

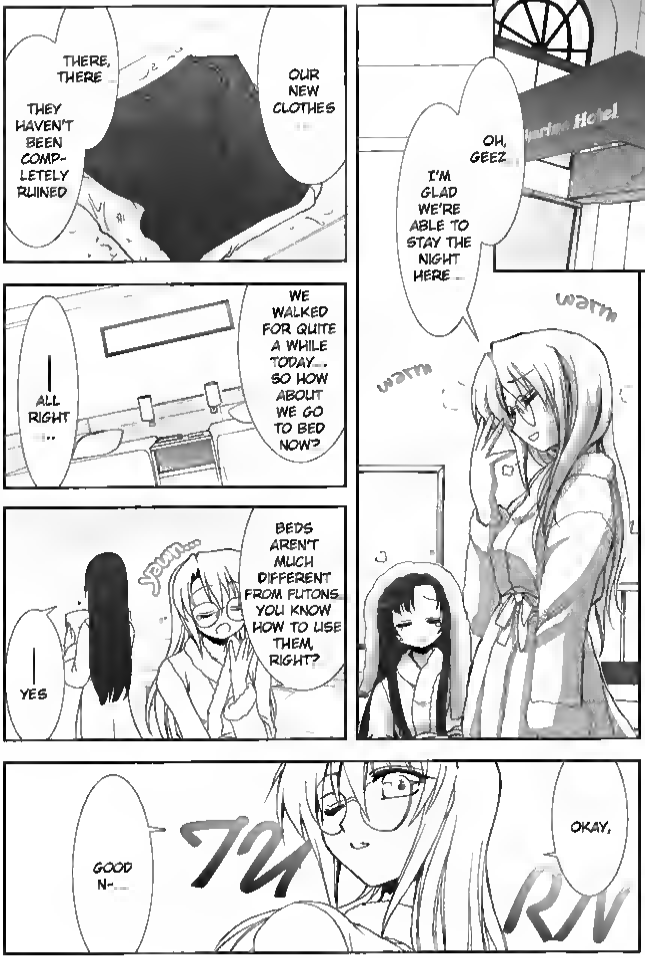
WELL... THIS IS MY FIRST TIME ON A BOAT TOO.
OH...
WELL, YOU CAN FLY, AFTER ALL

LETTY-SAN... THIS IS MY FIRST TIME BEING OUT ON THE WATER...!
OH

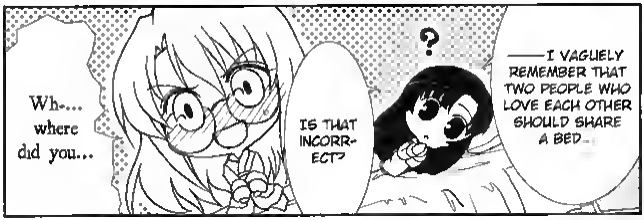
Yes!
BUT I SUPPOSE THIS ISN'T BAD EITHER.
MM.
!!!
WHAT IS IT?
I THINK EVERY PLACE YOU TAKE ME IS WONDERFUL, LETTY-SAN
I WAS JUST THINKING THAT IT'S NICE TO TAKE SOMEONE WITH ME WHEN I'M OUT WALKING.
THINKING ABOUT WHERE TO TAKE YOU NEXT IS FUN
...THAT JUST MAKES ME WORRY MORE!

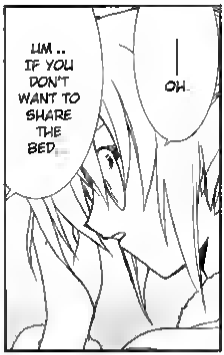
IF SHE DOES, SHE'LL BREAK THE BOND BETWEEN US WE DON'T WANT HER TO APPEAR!
OH, COME TO THINK OF IT,
BENTEN-SAN HASN'T APPEARED YET
HOW CARE-FREE THEY ARE...
I WON'T LET HER BREAK IT
CAN'T BE BROKEN, EVEN BY A GOD
DON'T WORRY
YES!
THIS...

AN ENEMY ?!
gasp
NO.. IT'S
TH-THE WATER IS ...?!
SPLASH!
!?
SPLASH
splash
rumble
rumble
rumble
THE LAKE SPIRIT
I REMEMBER NOW!
SPLAASH
is a prank-ster ...?!


OUR NEW CLOTHES...
THERE, THERE
THEY HAVEN'T BEEN COMPLETELY RUINED
OH, GEEZ...
I'M GLAD WE'RE ABLE TO STAY THE NIGHT HERE...
warm
warm
WE WALKED FOR QUITE A WHILE TODAY... SO HOW ABOUT WE GO TO BED NOW?
ALL RIGHT...
BEDS AREN'T MUCH DIFFERENT FROM FUTONS. YOU KNOW HOW TO USE THEM, RIGHT?
Yeah...
YES
OKAY,
GOOD N-...

What are you doing over here?!
pat
pat
YES?


Wh-... where did you...
IS THAT INCORR-ECT?
?
——I VAGUELY REMEMBER THAT TWO PEOPLE WHO LOVE EACH OTHER SHOULD SHARE A BED.


UM.. IF YOU DON'T WANT TO SHARE THE BED...
OH.

SO IT'S PROB-ABLY
A CHILD-HOOD MEMORY

OH.
gasp

I...
...UM .. LETTY-SAN?
MMM-MM

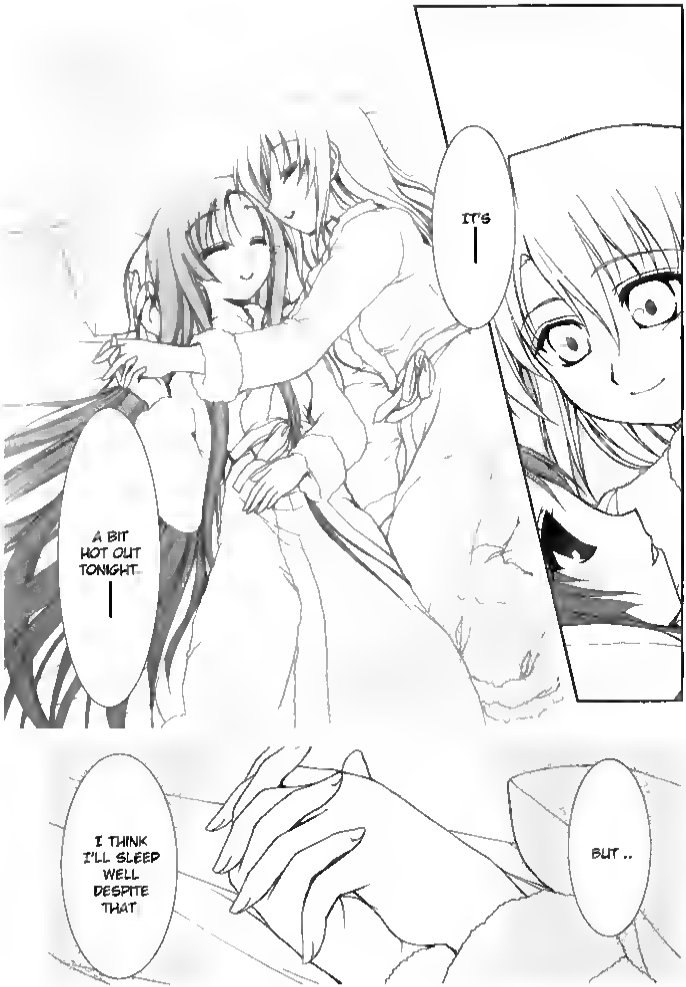
hu
g..
DON'T WORRY
WHAT YOU REMEMBER IS PERFECTLY NORMAL

glide
THEN I'LL DO SOMETHING MORE TO WARM YOU UP.

tap...
HAVING SOMEONE IN BED WITH YOU IS WARM
You'd expect this warmth from your family

I THINK IT'S EVEN WARMER BECAUSE IT'S YOU, LETTY-SAN

DO THIS WHEN THEY BID EACH OTHER GOOD NIGHT
PEOPLE IN MY COUNTRY


IT'S
A BIT HOT OUT TONIGHT
I THINK I'LL SLEEP WELL DESPITE THAT
BUT ..

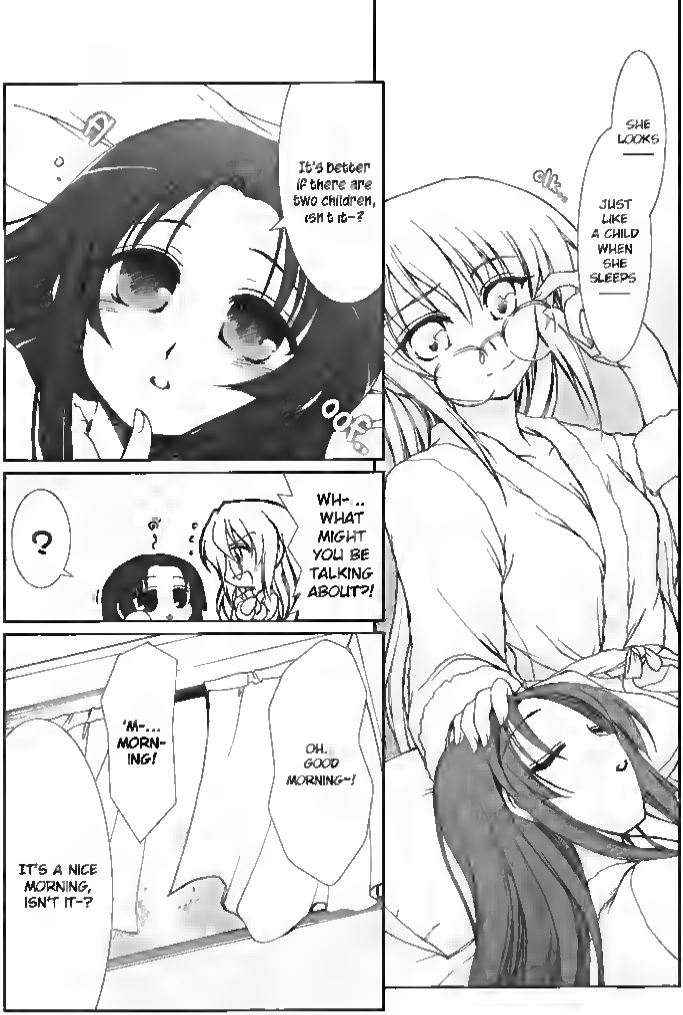
The Miko's Words and the Witch's Incantations

Scanned by: Anonymous
Translated by: Sailor Avalon
Edited by: Arassar
QC'd by: The Lory, ElsewhereCW, Sailor Avalon, and Tiny SnowFairy

A Lillilicious Project
*http://lillilicious.net *lillilicious@irc.rizon.net*

Chapter 4

Sshh...
mm
SIT
UP
HUUH ?!
ZZZZZ
OH, OH, THAT'S RIGHT WE FELL ASLEEP TOGETHER LAST NIGHT.
I'm embarrassed.
ZZZZ


SHE LOOKS JUST LIKE A CHILD WHEN SHE SLEEPS
ahh...
It's better if there are two children, isn't it~?
Ah
Oohh
WH-.. WHAT MIGHT YOU BE TALKING ABOUT?!
?
'M-... MORN-ING!
OH. GOOD MORNING~!
IT'S A NICE MORNING, ISN'T IT~?

COUGH
COUGH COUGH
WE SHOULD SPEND THE DAY OUTSIDE, SINCE IT'S...
YOU ALL RIGHT? MAYBE YOU CAUGHT A COLD BECAUSE OF WHAT HAPPENED YESTERDAY?
NO...
IT'S BECAUSE I JUST WOKE UP... I THINK MY THROAT'S JUST A BIT DRY...
MMM. SHALL I GO MAKE SOME TEA, THEN?
I'M SORRY FOR THE TROUBLE.
HM?
DON'T WORRY ABOUT IT
IF WE'RE GOING TO BE SPENDING TIME TOGETHER, IT'S ONLY NATURAL THAT WE'D DO THINGS LIKE THIS FOR EACH OTHER.

ALL RIGHT.
HOW ABOUT WE SEE HOW YOU'RE FEELING AFTER THAT?
ALL RIGHT...
HMM... WELL, I'M GOING TO GO TAKE A SHOWER NOW...
MM.....
MAYBE WE SHOULDN'T GO OUT TODAY?
TH
UD...
COUGH...
TMP
LOOKS LIKE SHE DOESN'T HAVE MUCH TIME LEFT...

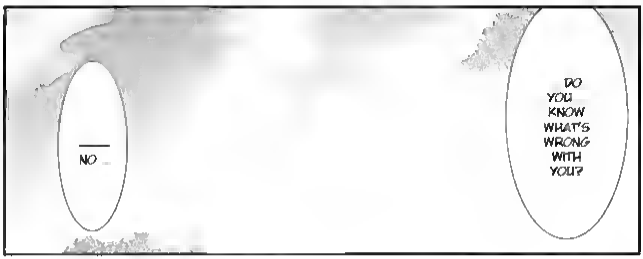
TSUMUGII?
YOU SURE YOU'RE ALL RIGHT?
YES...
MAYBE IT'S JUST ALL THE FRESH AIR.
OH, THE CHANGE IN ENVIRONMENT? I DIDN'T EVEN CONSIDER THAT BEFORE I'M SORRY
IT'S ALL RIGHT
SHALL WE GO TO THE SUBURBS NEXT?
I... WANT TO GO WHEREVER YOU WANT TO GO, LETTY-SAN.
THAT JUST MAKES IT HARDER FOR ME TO CHOOSE WHERE TO GO

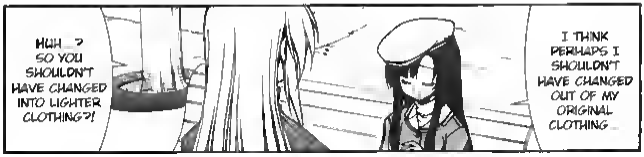
THERE ARE MAJOR PLACES I HAVEN'T SEEN YET, LIKE THE HIKAWA SHRINE IN SAITAMA AND THE TSURUGAOKA HACHIMAN SHRINE IN KAMAKURA SURPRISING, ISN'T IT?
flip...
WELL, EITHER SHOULD BE FINE THEN, HM?
I THINK SO... MAYBE?
HEHE...
I'VE FOUND TSUMUGI-SAMA... BUT I'M AWAITING AN OPPORTUNITY TO SAFELY RETRIEVE HER.
IT MAY BE SOME TIME BEFORE I RETURN.
ISUZU HERE
YES... I UNDERSTAND.
IT'S MY DUTY AS A SUZU-SHIRO...

IT'S NOTHING, TRULY
THAT COUGH ISN'T NORMAL, IS IT?
OH NO, IT IS...!
COUGH
I'LL MAKE SURE SHE GETS THE HELP SHE NEEDS BEFORE IT'S TOO LATE.
COUGH
LEAN
Y-YES?
TSUMUGI
IN

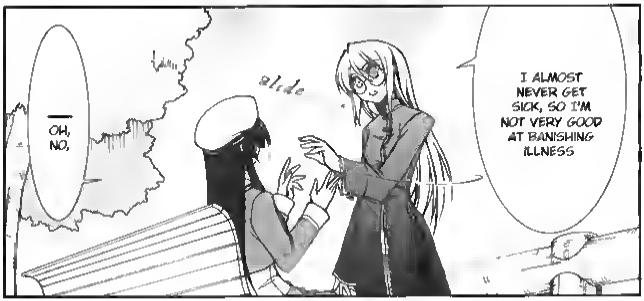
I MEAN WE'RE
WE SHOULDN'T KEEP THINGS FROM EACH OTHER, RIGHT?
BE TOGETHER FOR A LONG TIME, AREN'T WE?
GOING TO
LETTY-SAN

Yes. I knew what would happen.

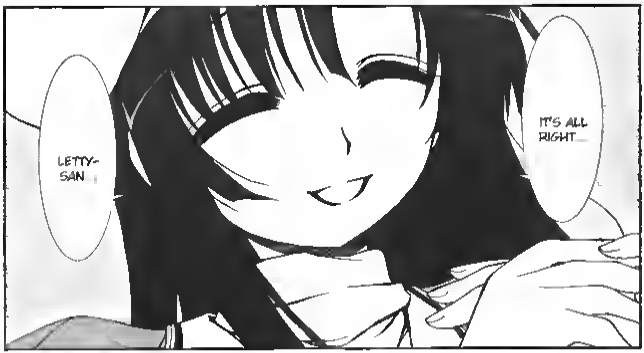



HUH...?
SO YOU SHOULDN'T HAVE CHANGED INTO LIGHTER CLOTHING?!
I THINK PERHAPS I SHOULDN'T HAVE CHANGED OUT OF MY ORIGINAL CLOTHING...

I knew this would happen to me



if I left the shrine and removed my sacred garb



COUGH
I'M
sip
FINE

GASP
TSU-MUGI!
TSU-MUGI ?!!
So it isn't just a cold...!
WHY DIDN'T YOU__
GUH__!
I'M... I'M ALL RIGHT...
huff...

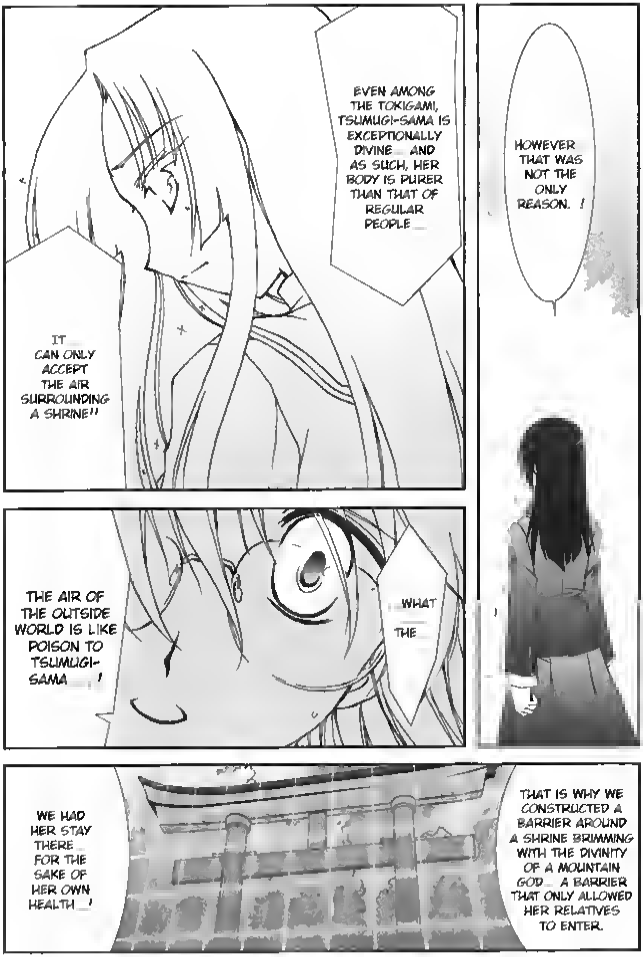
We need to put up a barrier!!
Tsumugi-sama requires the protection that the shrine had!
It will take time for me to create one...
but since you destroyed the other one, it might be possible for you to make a new one...!
whoosh
?!
—!
ARE YOU... AN ACQUAINTANCE OF TSUMUGI'S?!
WE CAN TALK ABOUT ME LATER! RIGHT NOW, WE NEED TO TAKE CARE OF TSUMUGI-SAMA!!
whoosh
GUH...

WHISH
WHISH
WHISH
and the refreshing breeze from the banks of the spring
Pure heavens, seal the structure
with the mistletoe from the shadows of the forest
Bind a thousand unbreakable bars of iron
Whoosh
Whoosh
Whoosh!
protect this little bird.
Form a cage to
CRACKLE!

...TSUMUGI!
ooohh...
WHY... IS THIS HAPPENING TO YOU...?
...WELL...
gude...
I... FEEL A BIT... BET-TER
SO IT CAN BE BLOCKED BY A BARRIER. WHAT IS IT? SOME SORT OF CURSE...?!
...CURSE?
...TSU-TSU-MUGI...!

WE HAVE NEVER MET BEFORE...
BUT YOU ARE ACTING AS A "SUZUSHIRO," ARE YOU NOT...?
Whoosh
YES, MISS !
...IF THERE IS A CURSE HERE... IT'S YOU!
WHAT ...?!
!
LETTY-SAN'S DONE NOTHING WRONG...!
Clench
GUH
TSUMUGI ! DON'T PUSH YOURSELF T-

YOU'VE BEEN GRANTING ME MORE TIME, HAVE YOU NOT?
HUH...?
I THANK YOU FOR YOUR THOUGHT-FULNESS
bow...
TSUMUGI... WHAT'S GOING ON...?
LETTY-SAN
I...
IT'S TRUE THAT TSUMUGI-SAMA WAS SEALED INSIDE THE SHRINE BECAUSE OF HER TOKIGAMI LINEAGE

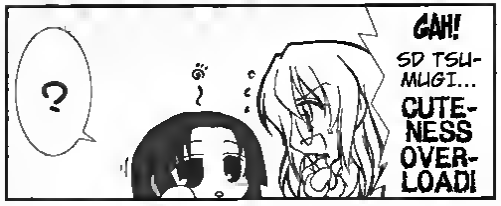

EVEN AMONG THE TOKIGAMI, TSUMUGI-SAMA IS EXCEPTIONALLY DIVINE... AND AS SUCH, HER BODY IS PURER THAN THAT OF REGULAR PEOPLE...
IT... CAN ONLY ACCEPT THE AIR SURROUNDING A SHRINE!!
HOWEVER THAT WAS NOT THE ONLY REASON...!
THE AIR OF THE OUTSIDE WORLD IS LIKE POISON TO TSUMUGI-SAMA...!
...WHAT THE...
WE HAD HER STAY THERE... FOR THE SAKE OF HER OWN HEALTH...!
THAT IS WHY WE CONSTRUCTED A BARRIER AROUND A SHRINE BRIMMING WITH THE DIVINITY OF A MOUNTAIN GOD... A BARRIER THAT ONLY ALLOWED HER RELATIVES TO ENTER.

NOW DO YOU UNDER-STAND...
WHO IT WAS WHO BROUGHT A CURSE UPON HER .....?!!
WH-...
TSUMUGI, DID YOU... DID YOU KNOW ABOUT THAT...?!
NO...
I WAS NOT AWARE OF IT... HOWEVER...

ONCE I'D BEEN OUTSIDE FOR A WHILE
I DID... REALIZE WHAT WAS HAPPENING.
...?!
THEN... WHY...?
LETTY-SAN...
I'M SORRY

YOU FREED ME FROM MY CAGE THAT DAY.
AND I FELL IN LOVE WITH YOUR WORDS AND YOUR EYES.
I'D NEVER SEEN THE BROAD PURE SKY BEFORE, BUT YOU WERE THERE WITH ME, HOLDING MY HAND
THE WARMTH OF OUR JOINED HANDS AND FINGERS FELT GOOD
THE PATH YOU SHOWED ME WAS CALM AND MILD.
AND I CAME TO KNOW A TIME WHEN I WANTED TO WALK IT FOREVER
THE SMALLEST, MOST NATURAL THINGS BROUGHT ME JOY
I PRAYED THAT I COULD STAY WITH YOU FOREVER.

EVEN THOUGH I KNEW THAT IT COULD NEVER BE.
AND THAT ALL I WAS DOING WAS CAUSING
YOU ——
TAP
TROU-BLE...
TSU-...
TSUMU-GIIII!!



The Miko's Words and the Witch's Incantations

Chapter 4

SCANNED BY: ANONYMOUS
TRANSLATED BY: SAILOR AVALON
EDITED BY: ARASSAR
QC'D BY: THE LORY, ELSEWHERECW, SAILOR AVALON, AND TINY SNOWFAIRY

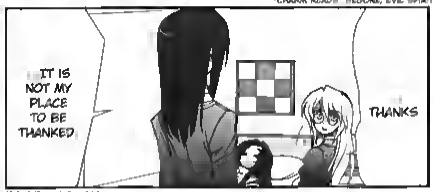
A Lililicious Project
http://lililicious.net *lililicious@irc.rizon.net

Chapter 5
The Miko's and the Words
Witch's Incantations

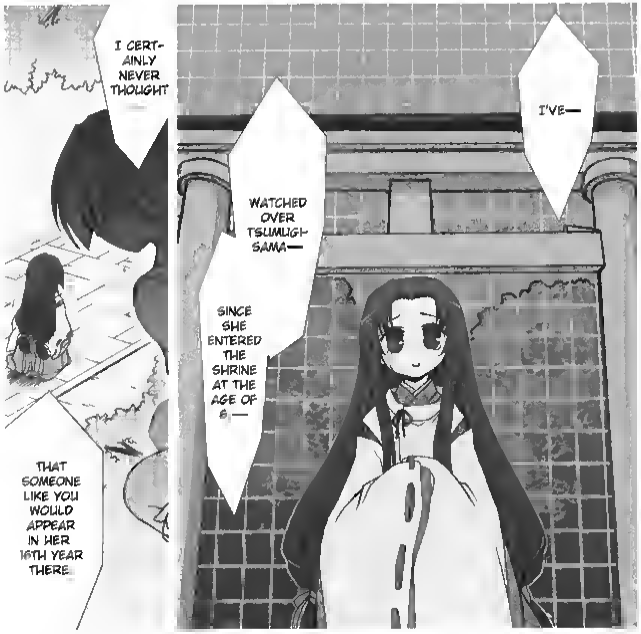
...
TSUMUGI
...

WE SHOULD BE ABLE TO SUSTAIN A PURE SPACE FOR A BIT...
THERE
stick!...
*CHARM READS "BEGONE, EVIL SPIRITS"

WE ACT AS "BELLS"*... FOR THE MEMBERS OF THE TOKIGAMI FAMILY,
WATCHING OVER THEM... TO ENSURE THEY COME TO NO HARM.


IT IS NOT MY PLACE TO BE THANKED.
THANKS
**SUZU" IN JAPANESE

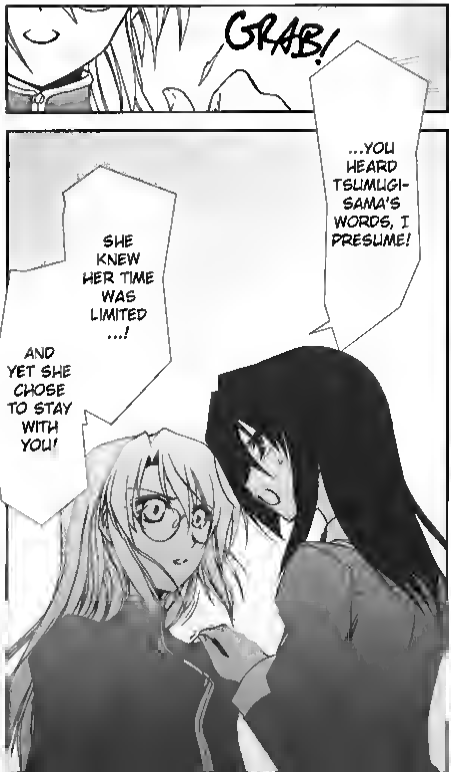
...?
I AM A "SUZU-SHIRO"


I CERT-AINLY NEVER THOUGHT
THAT SOMEONE LIKE YOU WOULD APPEAR IN HER 18TH YEAR THERE
I'VE—
WATCHED OVER TSUMUGI-SAMA—
SINCE SHE ENTERED THE SHRINE AT THE AGE OF 6—
?!

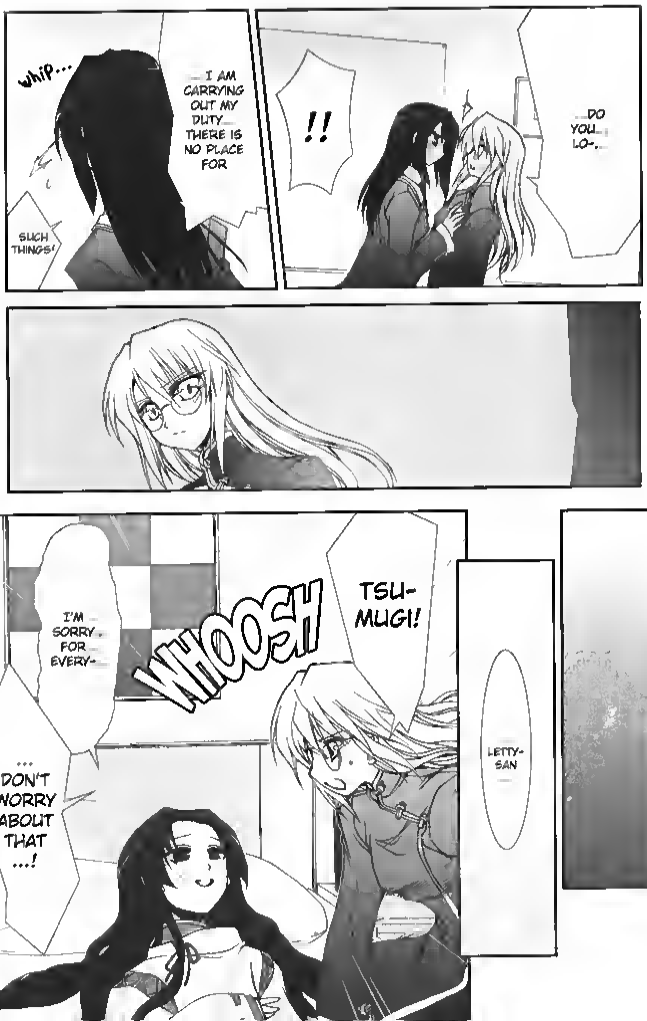
SO I'M...
A "CURSE" FOR HER...?

I DO OWE YOU SOME SMALL MEASURE OF THANKS, HOWEVER
HUH ...?
ONCE TSUMUGI-SAMA HAS BEEN RETURNED TO THE MOUNTAIN
I IMAGINE HER MEMORIES OF THE OUTSIDE WORLD WILL BE A PRICELESS TREASURE FOR HER.
Clench...
!!
THE MOUNTAIN ...?
I CAN'T LEAVE HER ALL ALONE AGAIN ...!

WE CAN'T...
MAINTAIN A PERMANENT BARRIER HERE
THEN...
WHAT WOULD YOU SUGGEST WE DO?

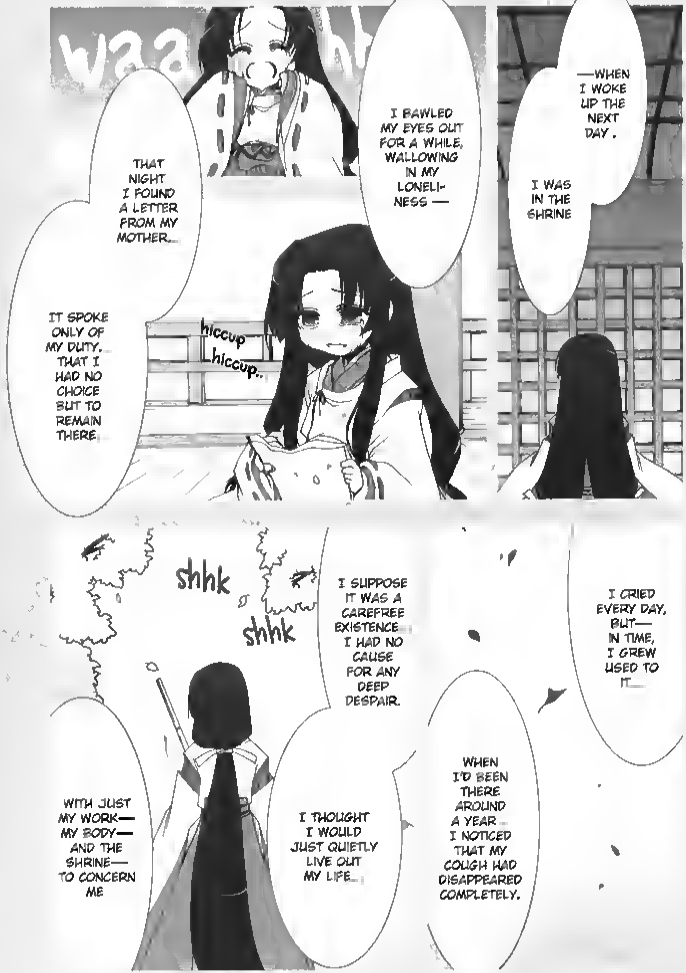

GRAB!
...YOU HEARD TSUMUGI-SAMA'S WORDS, I PRESUME!
SHE KNEW HER TIME WAS LIMITED ...!
AND YET SHE CHOSE TO STAY WITH YOU!

WELL... I...


whip...
...I AM CARRYING OUT MY DUTY... THERE IS NO PLACE FOR
SUCH THINGS!
!!
...DO YOU... LO-...
WHOOSH
TSU-MUGI!
I'M SORRY... FOR EVERY-
...DON'T WORRY ABOUT THAT ...!
LETTY-SAN...

REMEMBERING SOMETHING FROM MY CHILDHOOD...
..I WAS JUST
MOOO-THER!
I'M SICK OF BOOOOKS,
THE PRINCE AND THE BLACK WITCH
—er
Mooo-ther!
I'M FINE NOOOW!
BUT.. YOUR COUGH HASN'T GOTTEN BETTER, HAS IT?

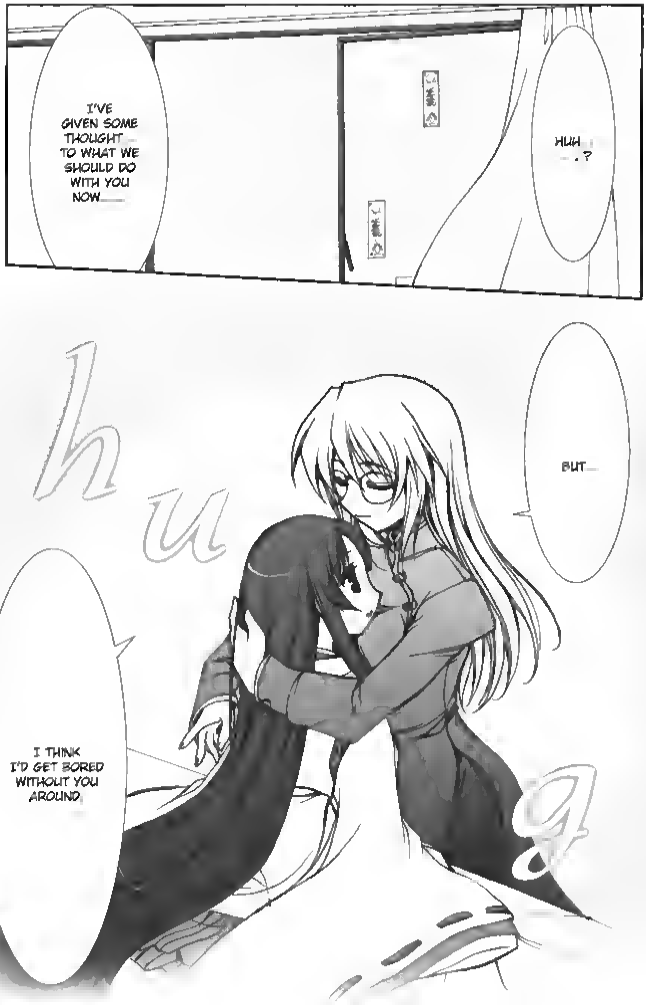
...Urrgghh...
SQUIIIM...
SEE ..?
COUGH COUGH
I'M... Cough
A PRINCE WON'T COME FOR A PRINCESS WHO HAS A COLD, NOW WILL HE?
MAYBE ONE WILL COME WHEN YOU GET BETTER
Tsomogi wishes a prince would come for her too...
BUT IF YOU DON'T GET OVER YOUR COLD, A WITCH WILL COME SNATCH YOU AWAY, HMM?
Wah! Noo! I'll get better!
YES
LET'S GET BETTER... HMM?


waa
I BAWLED MY EYES OUT FOR A WHILE, WALLOWING IN MY LONELINESS —
THAT NIGHT I FOUND A LETTER FROM MY MOTHER...
IT SPOKE ONLY OF MY DUTY. THAT I HAD NO CHOICE BUT TO REMAIN THERE.
hiccup
hiccup..
—WHEN I WOKE UP THE NEXT DAY.
I WAS IN THE SHRINE
shhk
shhk
I SUPPOSE IT WAS A CAREFREE EXISTENCE. I HAD NO CAUSE FOR ANY DEEP DESPAIR.
I CRIED EVERY DAY, BUT— IN TIME, I GREW USED TO IT—
WITH JUST MY WORK— MY BODY— AND THE SHRINE— TO CONCERN ME
I THOUGHT I WOULD JUST QUIETLY LIVE OUT MY LIFE...
WHEN I'D BEEN THERE AROUND A YEAR... I NOTICED THAT MY COUGH HAD DISAPPEARED COMPLETELY.

THAT DAY,
BUT—
A WITCH— NOT A PRINCE...
hee
CAME FOR ME.

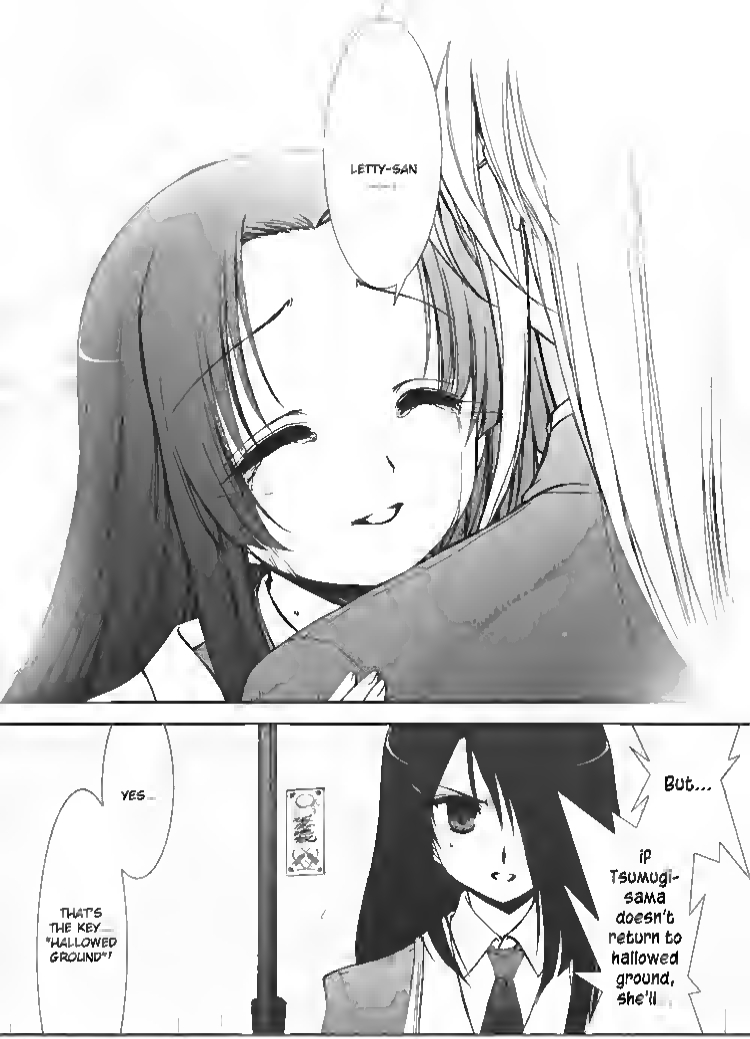
I WAS SO SHOCKED AT FIRST— BUT THEN... I WAS HAPPY
SHE TOOK MY HAND, AND THAT MADE ME HAPPY, TOO
AND AFTER THAT—
I TRULY UNDERSTOOD THE STORY ABOUT THE PRINCESS FALLING IN LOVE WITH THE PRINCE
BUT— SINCE I WASN'T A PRINCESS...
I JUST WANTED TO ENJOY A BRIEF, BRIEF DREAM.
AND SO— I DRAGGED HER ALONG WITH... MY SELFISH WHIMS...

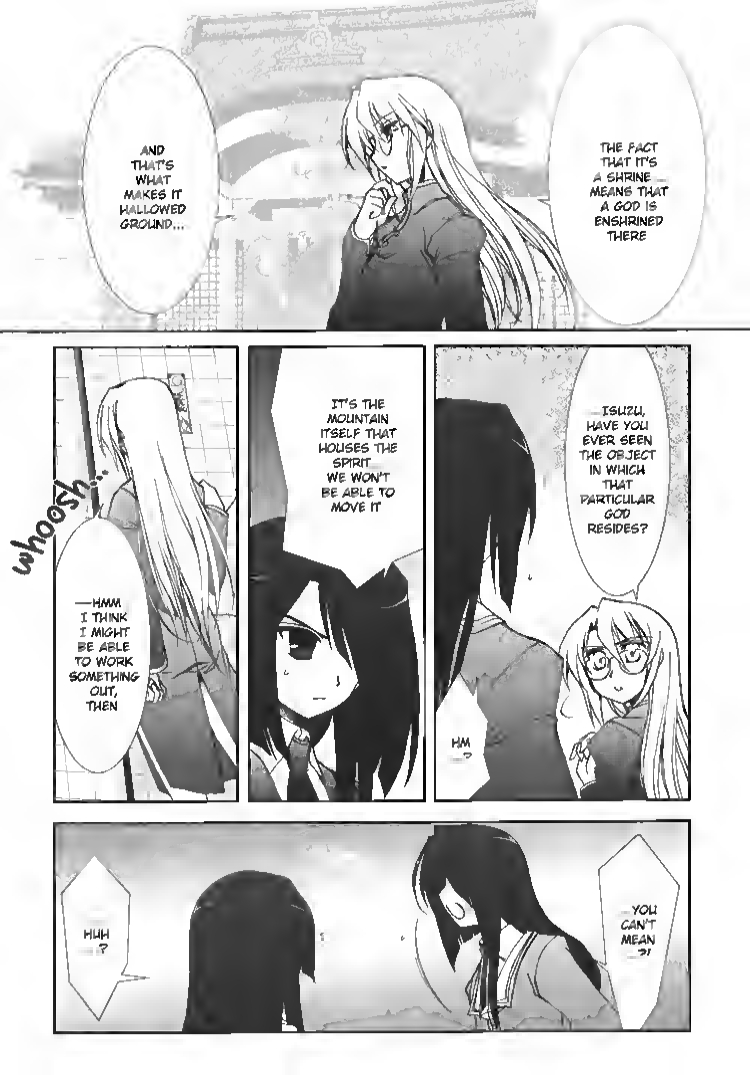
—IT'S ALL RIGHT.


I'VE GIVEN SOME THOUGHT... TO WHAT WE SHOULD DO WITH YOU NOW...
HUH...?
BUT...
I THINK I'D GET BORED WITHOUT YOU AROUND.
hug

I WON'T GIVE YOU UP, NOT EVEN TO A GOD.

I'M GOING TO MAKE A WORLD FOR YOU...!


LETTY-SAN
But...
If Tsumugi-sama doesn't return to hallowed ground, she'll...
YES...
THAT'S THE KEY... "HALLOWED GROUND"!


THE FACT THAT IT'S A SHRINE... MEANS THAT A GOD IS ENSHRINED THERE
AND THAT'S WHAT MAKES IT HALLOWED GROUND...
...ISUZU, HAVE YOU EVER SEEN THE OBJECT IN WHICH THAT PARTICULAR GOD RESIDES?
HM...?
IT'S THE MOUNTAIN ITSELF THAT HOUSES THE SPIRIT. WE WON'T BE ABLE TO MOVE IT
whoosh...
...HMM. I THINK I MIGHT BE ABLE TO WORK SOMETHING OUT, THEN
...YOU CAN'T MEAN...?!
HUH...?

IF WE CAN TAKE
THAT'S RIGHT
THE OBJECT THE GOD IS IN... IN OTHER WORDS, THE GOD ITSELF...
WOOSH
WE CAN GET THE "HALLOWED GROUND" ALONG WITH IT.
IT'S JUST THE JOB FOR A WITCH!

WELL, IT'S CERTAINLY
NO JOB FOR A PRINCE...
YOU BETCHA.
PSH
OOM!
I'M SORRY, ISUZU-SAN
I— THINK LETTY-SAN
IS SHE REALLY GOING TO...

*AN OBJECT TO WHICH A DEITY IS DRAWN OR SUMMONED.

Come.
splash
IT COMES FROM A MOUNTAIN SPRING— WHICH MEANS IT'S CONNECTED TO THE MOUNTAIN...
WASHING-WATER HM?
Shhhh
I'M GOING...
TO BORROW THAT CONNECTION

ROAAAAAR
Laws of the universe, be as naught and bind its form
Clouds in the heavens roll with thunder and carve out its heartbeat
Dew from the sacred spring, gather into mist and show me its form
I FIGURED ONE OF THIS MAGNITUDE WOULD BE... DIFFICULT...
NGH...
O spirit of this sacred mountain, the shrine maiden* who dwells nearby
is beyond the reach of the pure, invigorating air of the mountains at present.
*"KANNAGI NO OTOME" SIMILAR IN MEANING TO "MIKO."

Splash...
Cut off from that air, the flames of her life flicker
I require a means of keeping that light from fading
BOOM
Comply with my incantation and reveal thyself!

HOW IMPERIOUS,
FORCING A GOD TO TAKE ON HUMAN FORM EVEN FOR BUT AN INSTANT..
HUH ...?
TSUMUGI ...?!

The last chapter is coming up.
In other words, it's the next chapter.
For the characters.
And for the readers.
Let's hope for a happy ending.

The story will be coming out as a single book this summer.

I'm going to do my best.

The Miko's Words and the Witch's Incantations
Chapter 5

Scanned by: Anonymous
Translated by: Sailor Avalon
Edited by: Arassar
QC'd by: The Lory, kat_chan, Sailor Avalon, and Tiny Snowfairy

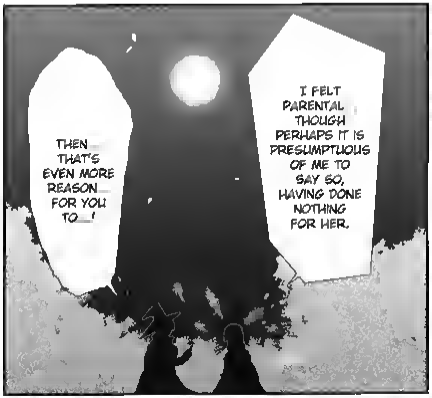
A Lillilicious Project
http://lillilicious.net #lillilicious@irc.rizon.net

The Miko's and the Words
Witch's Incantations
SO... I SUCCEEDED, HUH—?
INDEED. I AM THE TOKIGAMI MOUNTAIN GOD, MADE MANIFEST
I SIMPLY CHOSE THE FORM OF THE ONE WITH WHOM I WAS MOST FAMILIAR
HOW ODD THAT THE ONE WHO SUMMONED ME SHOULD STARTLE AT MY APPEAR ANCE
Chapter 6

!!
NO EXPLANATION IS NECESSARY, WORD-WIELDING WITCH.
Now then... how to negotiate this—
I MAY HAVE BORROWED THIS FORM, BUT I AM A GOD.
AND AS SUCH, I AM AWARE OF WHAT YOU WISH OF ME
YOU HAVE COME HERE SEEKING A MEANS OF AIDING A LITTLE BIRD WHO IS FAR FROM THIS PLACE.
IS THAT NOT SO?

...THAT SIMPLIFIES THINGS, THEN. THAT'S A BIG HELP...
IF THINGS WERE NOT SO, I WOULD NOT BE ABLE TO HEAR PEOPLE'S WISHES, HM?
THEN...
whoosh
YOU SHOULD BE ABLE TO ANSWER ME RIGHT NOW, RIGHT?
Sp
HEH ...
YOU WOULD THREATEN A GOD?
Pak!

IF I WERE TO GO TO TSUMUGI, AS YOU DESIRE, HER CONDITION WOULD CHANGE...
HOWEVER... WERE I TO REMAIN BY HER SIDE FOREVER, THAT WOULD SURELY RESTRICT THE FREEDOM THAT SHE YEARNS FOR, WOULD IT NOT?
?!
WOULD YOU... BE ALL RIGHT... IF TSUMUGI NEVER RETURNED HERE?
HEH ...
sshh
SIXTEEN YEARS...
SIXTEEN YEARS HAVE I BEEN ENSHRINED BY HER ...


I FELT PARENTAL THOUGH PERHAPS IT IS PRESUMPTUOUS OF ME TO SAY SO, HAVING DONE NOTHING FOR HER.
THEN... THAT'S EVEN MORE REASON... FOR YOU TO...!

FOR ME, IT WAS BUT A BRIEF TIME...
I ENJOYED WATCHING OVER THAT PURE BEING.

...IS THERE A PARENT... WHO DOES NOT WISH HER DAUGHTER HAPPINESS?

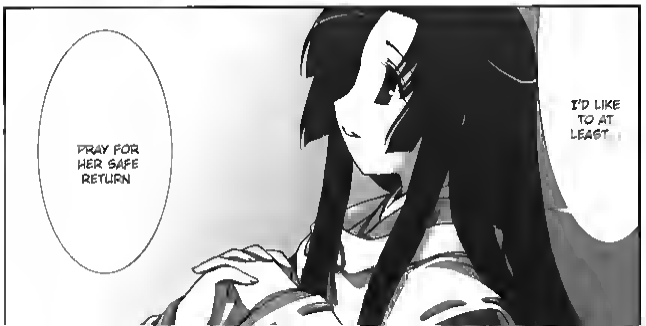
...THOUGH
I NEVER EXPECTED ONE SUCH AS YOURSELF FOR HER

WITCH.
ARE YOU PREPARED TO AID TSUMUGI?
PREPARED ?
...THERE'S NOTHING I WOULDN'T GIVE TO HELP HER NOW
...THEN

IF THAT IS SO... YOU MUST TAKE ME INTO YOUR BODY.
?!
Cra ckle...!

COUGH!
...TSUMUGI-SAMA!
YOU MUST LIE DOWN...!
I'M FINE
COUGH COUGH
SIGH...
...I KNOW I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT...

HOW-EVER...
ALL I CAN DO...
IS WAIT QUIETLY
SO
!


I'D LIKE TO AT LEAST
PRAY FOR HER SAFE RETURN

I HAVE PLACED SOME OF MY "DIVINE SPIRIT" WITHIN YOUR BODY...
THIS POWER WAS NEVER MEANT FOR HUMANS... IF YOU CANNOT ENDURE IT, RELINQUISH THE POWER
—HUH—UH?!
YOU GAVE ME THE POWER, AND NOW YOU'RE SAYING THAT...?
GU-...
PLEASE...
GUUUUUH...?!
crackle
crackle
crackle...

I took her away from there to show her the world...
but I've... I've barely
barely shown her any of it yet.
There's so much more... the sky as it changes colors, the seasons...
To show her those things...
No...

Tsumugi ...
I...!
crackle...
to see them... with her!
HM ?!
NO !
WITCH! RELEASE THE POWER !! IT...
NGUH ?!
crac
kle...

snap...

SHE CAN'T BE...?!
LETTY-SAN...?
AH...
LETTY-SAN'S
Whoosh!
TSUMUGI-SAMA...? IS SOMETHING THE MATTER?

OUR...
CONNECTION IS...!
SO SOMETHING HAS HAPPENED TO THE WITCH..?
I DON'T KNOW BUT...!
TSUMUGI-SAMA..! I SHALL PREPARE FOR OUR DEPAR-TURE!
?!
slip
BUT LETTY-SAN ISN'T!
SUPPOSE SHE HAS COLLAPSED!
THEN YOU SHALL AS WELL!
crackle...

...BUT
WEEP NOT, MY MIKO.
!!
...HM...

LETTY-SAN...?!
WHA-
A DOUBLE... OF TSUMUGI-SAMA...?!
YOU'RE...?
uh
ump
OH GEEZ... WHAT A DISGRACEFUL RETURN...
YOU ASK FOR TOO MUCH
WHIP!
WHAT MANNER... OF APPARITION ARE YOU,
THAT YOU'VE TAKEN ON TSUMUGI-SAMA'S FORM...?!
I AM A MOUNTAIN GOD...
AH... SO A SUZUSHIRO HAS COME HERE AS WELL.

glide...
TSUMUGI
Y-YES_!
YOU, WAIT A MOMENT
WHA-_A MOUNTAIN GOD_?!
pá
t!..
FOR SIXTEEN YEARS YOU SERVED ME ALL ALONE
YOU DID A FINE JOB
YOU HAVE MY GRATI-TUDE

FROM THIS DAY FORWARD...
YOU SHOULD REMAIN WITH THAT PERSON THERE...

glide...
...Huh?
YOU, SUZUSHIRO... WILL ACCOMPANY ME TO THE SHRINE

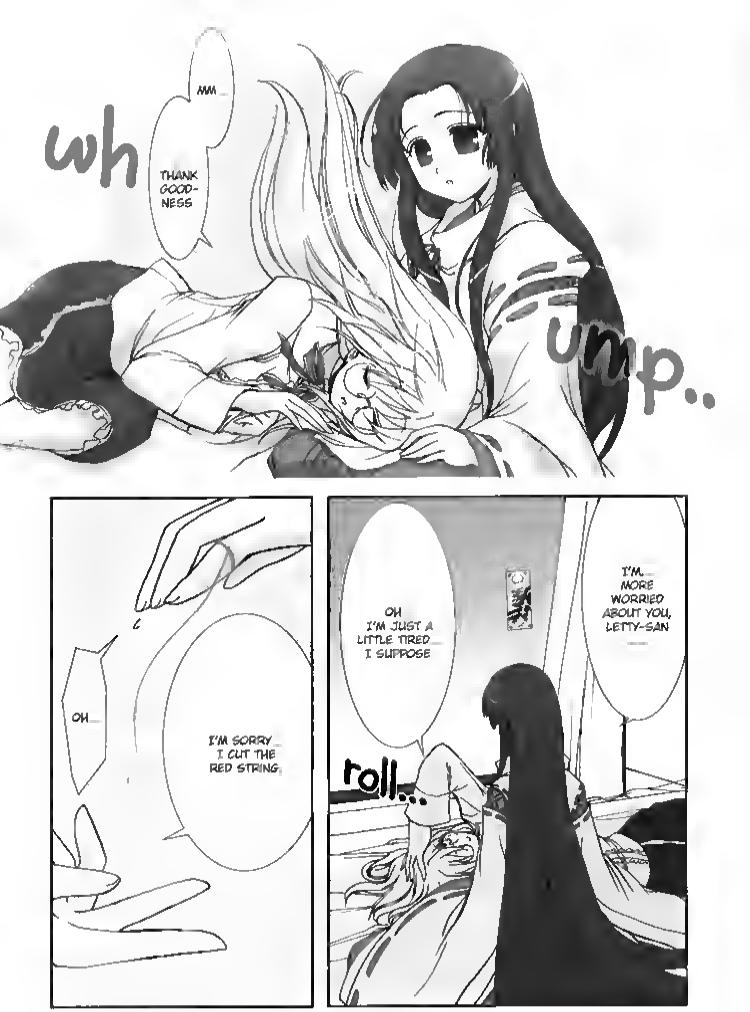
I LEAVE HER IN YOUR CARE, MY SUB-ORDINATE...
...SUB-ORDI-NATE?
YEAH, YEAH... LEAVE HER TO ME
tu
rn...

TSUMUGI IS NO LONGER A KANNAGI
YOUR DUTY TO HER IS AT AN END AS WELL.
I SHALL ARRANGE THINGS WITH THE HEAD FAMILY.
WHA-
YOU CAN'T JUST GO AND
pat
...YOU SHOULD GIVE UP ON TSUMUGI AND CONTENT YOURSELF WITH THIS DOUBLE OF HER.
tug tug
Wh-... what are you talking about ...?!
poke...
...WELL THEN...
MY MIKO.

I WISH YOU HAPPINESS.

GEEZ SHE BARELY EXPLAINED ANYTHING AT ALL.

I...
HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON...
WELL... I WOULD IMAGINE SO...
HUH...?
FIRST OFF,
HOW... DO YOU FEEL?
I...
SEEM TO BE FINE...


wh
MM...
THANK GOOD-NESS
ump..
OH...
I'M SORRY... I CUT THE RED STRING.
OH I'M JUST A LITTLE TIRED... I SUPPOSE
I'M... MORE WORRIED ABOUT YOU, LETTY-SAN...
roll...

float
Spin, spin, red thread!
IT WASN'T COMPATIBLE WITH THE POWER I WAS GIVEN.
SO I CUT IT
Spin red thread, and bind us!
appear...
THERE IT'S BACK TO NORMAL
YES
DO YOU WANT TO HEAR A LONG, IN-DEPTH EXPLANATION? IT'LL BE A PAIN TO GO OVER IT ALL.
JUST KNOWING THAT YOU'RE SAFE IS ENOUGH FOR ME.

FOR NOW... I'LL JUST TELL YOU THE SIMPLEST, MOST IMPORTANT BIT—
I CARRY SOME OF THE GOD'S DIVINE SPIRIT WITHIN ME. SO AS LONG AS I'M WITH YOU...
YOU'LL BE FINE EVEN IN THE OUTSIDE WORLD
BUT THAT MEANS
WE HAVE TO BE TOGETHER... FOREVER.

THEN LETTY-SAN, YOU
BUT...
TSUMUGI

—IT WAS CONVENIENT THAT THE MAGIC WORKED OUT LIKE THAT,
BUT I DID IT BECAUSE THAT WAS WHAT I WANTED.
DO YOU WANT TO BE WITH ME, TSUMUGI? OR NOT?
I...
CAN'T IMAGINE BEING ANYWHERE
BUT BY YOUR SIDE.
SINCE WE'D RATHER BE TOGETHER. SINCE WE WANT TO BE TOGETHER,
—LET'S

The Miko's and the Words
Witch's Incantations

Fin

GRETIA DEETOLIH!
SHE'S TRAVELING WITH TSUMUGI RIGHT NOW
THEY'RE GETTING EVEN MORE LOVEY-DOVEY
APPARENTLY, SHE EVEN WASHED TSUMUGI'S HAIR IN THE BATH THE OTHER DAY
HI THERE. I'M FUJIEDA MIYABI. THIS IS THE COLLECTED VOLUME OF MIKOWITCH! BOY, I DIDN'T THINK I'D MAKE IT THIS FAR.
THIS IS KIND OF ANCIENT HISTORY NOW, BUT BACK WHEN THE MAGAZINE WAS YURI SHIMA! I WAS JUST ANOTHER READER. I THOUGHT IT WAS WONDERFUL THAT THEY WERE PUTTING OUT A BOOK OF NOTHING BUT YURI. THEN, THEY ASKED ME TO COME DRAW FOR THE MAGAZINE. I AGONIZED OVER THE DECISION--WAS I WORTHY? I LIKED YURI, BUT WASN'T GOOD AT DRAWING MANGA, AND MAJOR YURI SEMPAIS BOUGHT MY DOUJINSHI, AND WERE COMPLETELY NORMAL ABOUT IT. AND BOYS WEREN'T ALLOWED... I REALLY BACKED AWAY FROM IT, BUT I KNEW IT WOULD BE A BIG DEAL FOR A YURI LOVER LIKE MYSELF. I DECIDED TO JUST BITE THE BULLET AND DO IT.
THE ART IS DONE IN A NON-SHOUJO MANGA STYLE. IT'S A FANTASY. THE MIKO AND WITCH ARE KIND OF MOE CHARACTERS. IT DEPICTS AN EMOTIONAL CONNECTION, SO IT'S A BIT ON THE LIGHT SIDE. IT'S FULL OF THINGS THAT COULD MAKE IT A FLOP, BUT I THINK WE NEED THINGS LIKE THAT, TO CREATE SOME MORE VARIETY IN THE WORLD OF YURI. WITH THAT IN MIND--WHETHER OR NOT ANYONE ELSE MIGHT AGREE WITH IT--I DREW IT, BRACING MYSELF FOR CRITICISM. ...AND TO BE HONEST, I DID TAKE QUITE A BIT OF FLACK FOR IT. BUT THERE WERE ALSO QUITE A FEW PEOPLE WHO SAID THEY WERE OKAY WITH THIS SORT OF STORY TOO. I BREATHED A SIGH OF RELIEF--OH, THANK GOODNESS. YURI SHIMA! TURNED INTO YURI HIME PARTWAY THROUGH THE STORY, AND THERE WERE A NUMBER OF OTHER CHALLENGES THAT CAME UP, BUT I MANAGED TO KEEP ON GOING SOMEHOW. TO EVERYONE WHO SENT ME LETTERS OR VOICED THEIR IMPRESSIONS TO ME: THANK YOU, TRULY.
LETTY-SAN AND TSUMUGI REALLY GAVE IT THEIR ALL. AS DID ISUZU AND THE GOD. I'D ALSO LIKE TO THANK THE EDITORS WHO INVITED ME TO DRAW FOR THE MAGAZINE: UMEZAWA-SAN AND NAKAMURA-SAN.
AS USUAL, I'M ONLY DRAWING WEIRD STUFF, SO I'M STILL THE MAVERICK OF YURI HIME. BUT I'D LIKE TO CONTINUE DRAWING AS LONG AS I STILL HAVE A VOICE. IF YOU HAPPEN TO SEE SOME NEW GIRLS FROM ME, I HOPE YOU CHECK OUT THE STORIES.
WELL, UNTIL WE MEET AGAIN.
6/2006 FUJIEDA MIYABI
TOKIGAMI TSUMUGI
SHE'S STICKING TO LETTY-SAN LIKE GLUE.
SHE VISITS THE SHRINE EVERY COUPLE MONTHS OR SO, APPARENTLY.
NOTHING ELSE TO NOTE, REALLY, ASIDE FROM THE FACT THAT SHE AND LETTY-SAN ARE ALL OVER EACH OTHER.
SUZUSHIRO ISUZU
SHE'S BUSIER THAN EVER NOW THAT SHE'S BEEN ROPED INTO TAKING CARE OF THE GOD. HAVING SOMEONE WHO LOOKS JUST LIKE TSUMUGI BE ALL OVER HER IS STILL CONFUSING FOR HER, BUT SHE'S NOT ALTOGETHER DISPLEASED WITH THE SITUATION. APPARENTLY, SHE'S ALSO MORE EXPRESSIVE THAN SHE USED TO BE.
THE GOD
IT'S TAKING ADVANTAGE OF ITS NEW BODY TO ENJOY THE HUMAN WORLD. IT MADE A PROMISE TO THE TOKIGAMIS TO WATCH OVER THE SHRINE IN TSUMUGI'S STEAD, AND ARRANGED IT SO THAT THEY WOULDN'T SEND PEOPLE AFTER TSUMUGI ANYMORE. THE TRUTH IS THAT THIS IS IT'S DREAM.
IT'S KEEPING ISUZU ON AS AN ATTENDANT. IT BOTH TEASES HER AND TREATS HER WITH AFFECTION. IT SNEAKS OUT TO CONVENIENCE STORES BEHIND HER BACK AND DOES WHATEVER IT PLEASES.

The Miko's Words and the Witch's Incantations

Afterword

+ A bit on what everyone's been up to.

First Published In

Chapter 1: *Yuri Shimai* Vol. 4
Chapter 2: *Yuri Shimai* Vol. 5
Chapter 3: *Yuri Hime* Vol. 1
Chapter 4: *Yuri Hime* Vol. 2
Chapter 5: *Yuri Hime* Vol. 3

The Miko's Words and the Witch's Incantations

Chapter 6

Scanned by: Anonymous
Translated by: Sailor Avalon
Edited by: Arassar
QC'd by: The Lory, kat_chan, Sailor Avalon, and Tiny Snowfairy

A Lilillicious Project
http://lilillicious.net *lilillicious@re.rizon.net*

This is the end! Thanks for reading!

コミック百合姫Vol.1～4連続購入特典小冊子〔非売品〕

小百合姫

さゆりひめ

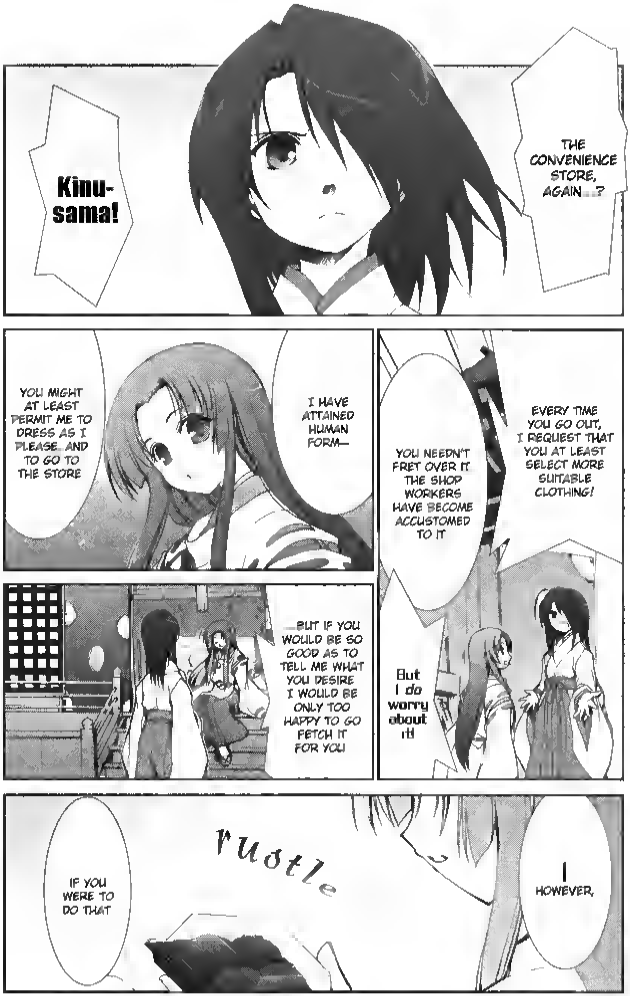
一迅社

The Miko's Words and the Witch's Incantations, Extra Story

Another Flower Blooms*

Fujieda Miyabi

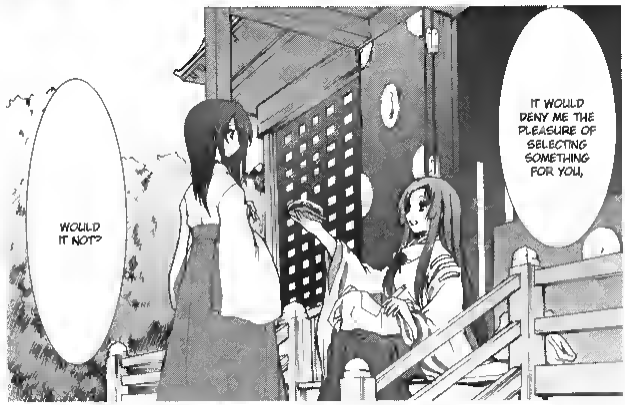
*KOTOHANAMONOGATARI. THE "KOTO" BIT CAN BE WRITTEN EITHER WITH A KANJI MEANING "ANOTHER" OR A KANJI MEANING "WORD" "SPEECH," "LANGUAGE," ETC. (THE SAME ONE USED IN THE WORDS "KOTONOHA"—"WORDS" IN THE MANGA'S TITLE—AND "KOTOWARA"—"INCANTATIONS" IN THE MANGA'S TITLE.).

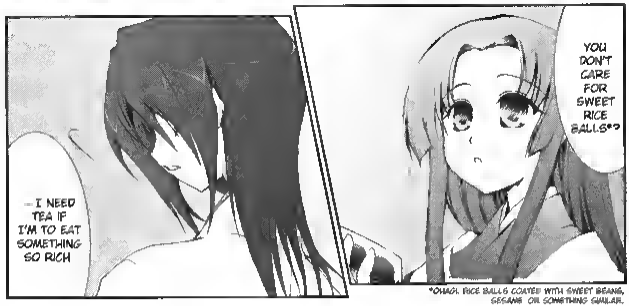

Kinu-sama!
THE CONVENIENCE STORE, AGAIN...?
EVERY TIME YOU GO OUT, I REQUEST THAT YOU AT LEAST SELECT MORE SUITABLE CLOTHING!
YOU NEEDN'T FRET OVER IT. THE SHOP WORKERS HAVE BECOME ACCUSTOMED TO IT
But I do worry about it!
I HAVE ATTAINED HUMAN FORM—
YOU MIGHT AT LEAST PERMIT ME TO DRESS AS I PLEASE, AND TO GO TO THE STORE
—BUT IF YOU WOULD BE SO GOOD AS TO TELL ME WHAT YOU DESIRE I WOULD BE ONLY TOO HAPPY TO GO FETCH IT FOR YOU
rustle
HOWEVER,
IF YOU WERE TO DO THAT

Comments

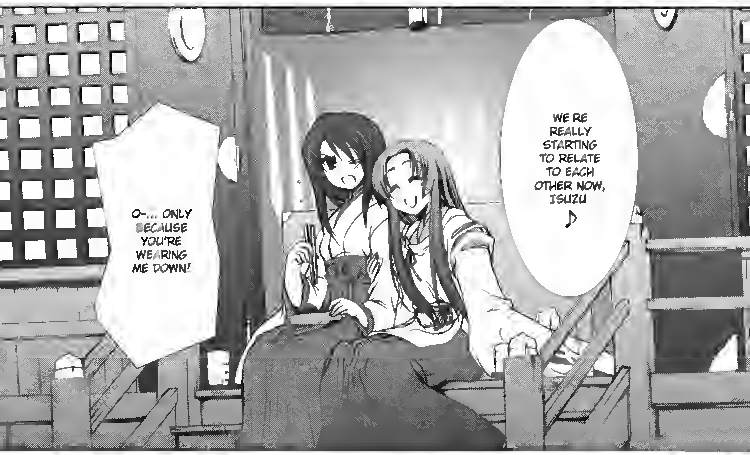
FLUID: WHY'D YOU SENSE

READERS: WERE ASKING ME WHAT HAPPENED NEXT WITH THESE TWO SO I TRIED DRAWING SOMETHING ABOUT THEM. HOW IS IT?



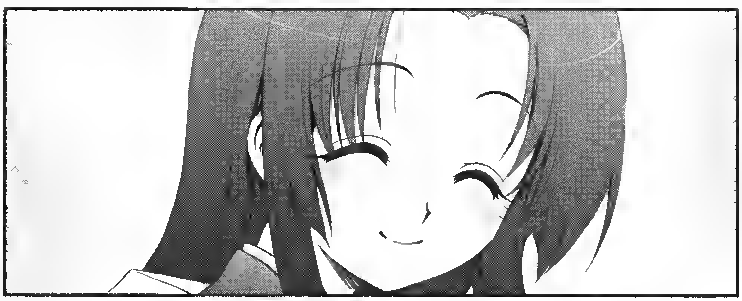


*OHAGI. RICE BALLS COATED WITH SWEET BEANS, SESAME OR SOMETHING SIMILAR.


WE'RE REALLY STARTING TO RELATE TO EACH OTHER NOW, ISUZU ♪
O-... ONLY BECAUSE YOU'RE WEARING ME DOWN!

SHE LOOKS JUST LIKE TSUMUGI-SAMA WHEN SHE'S ASLEEP...
ZZZ—
The girl who takes a nap after eating.

end



Another Flower Blooms

Scanned by: Sailor Avalon
Translated by: Sailor Avalon
Edited by: Arassar
QC'd by: The Lory, kat_chan, Sailor Avalon,
and Tiny SnowFairy
Special Thanks: Fujima

A Lililicious Project
http://lililicious.net #lililicious@irc.rizon.net

Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net